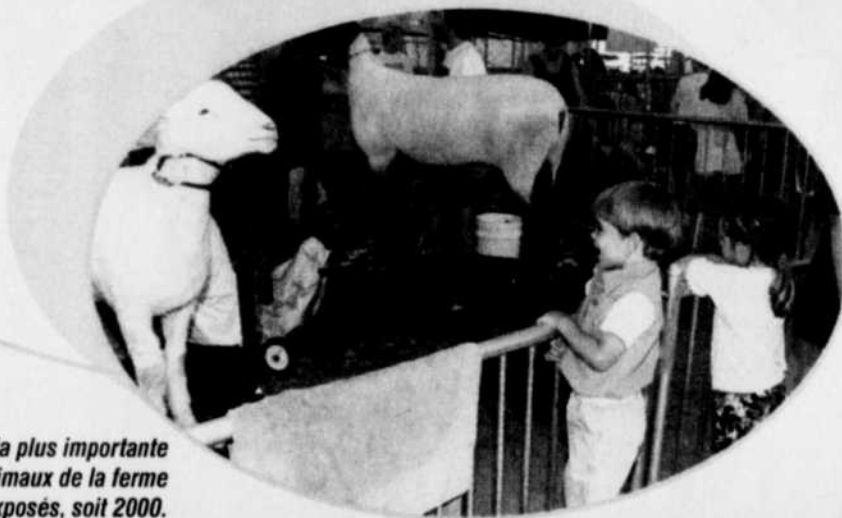




BELOEIL
27^e année No 19
Semaine du 13 au 19
juillet 1996

L'EXPOSITION AGRICOLE DE SAINT-HYACINTHE

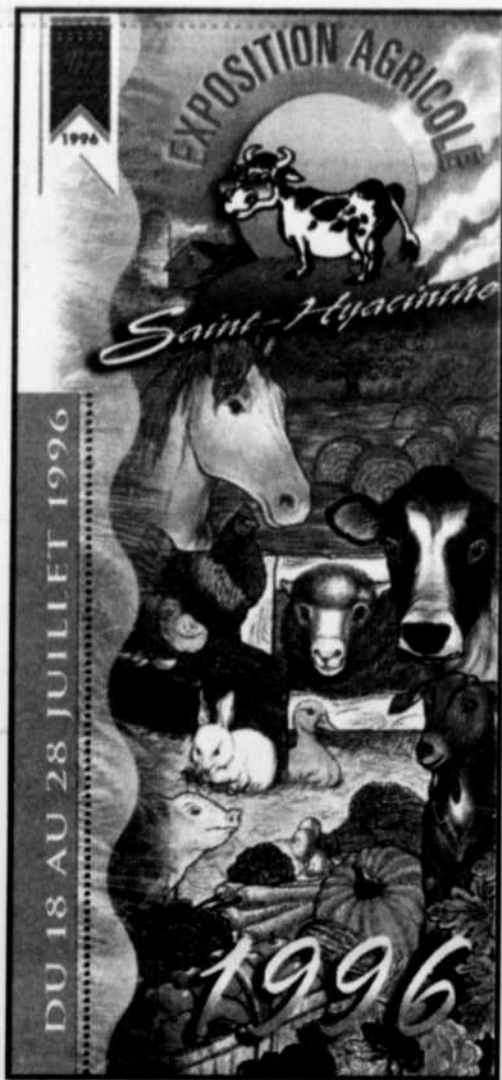
« Pour une agriculture gagnante »



L'Exposition agricole de Saint-Hyacinthe est la plus importante au Québec en ce qui a trait au nombre d'animaux de la ferme exposés, soit 2000.



Plus de 200 000 visiteurs foulent le terrain de l'Exposition agricole de Saint-Hyacinthe, ce qui en fait l'activité du genre la plus courue en province.



un texte de NATHALIE JEAN

■ SAINT-HYACINTHE – C'est sous le thème «Pour une agriculture gagnante» que se déroulera la 159^e Exposition agricole de Saint-Hyacinthe cette année. L'événement, qui génère des retombées économiques de plus de deux millions de dollars dans la région, se tiendra du 18 au 28 juillet.

EXPOSITIONS PERMANENTES

Le Salon des races exposera différentes variétés de bovins et autres espèces quelque peu inusitées au Québec. Qu'il s'agisse de vaches, de lamas, d'autruches ou de chevaux miniatures, le visiteur aura l'occasion de les voir puisque des spécimens de ces races seront présentés au Salon des races.

Les gens intéressés par la mécanique et ceux qui sont sensibilisés au patrimoine seront impressionnés par la machinerie agricole antique qui sera exposée par l'Association provinciale du patrimoine agricole. Un tracteur de 1934 sera sur place à quelques mètres des puissantes et énormes machines d'aujourd'hui. Le contraste entre les générations en sera d'autant plus frappant.

Les amateurs d'artisanat pourront visiter le Pavillon des arts domestiques, qui abritera de magnifiques pièces d'artisanat. On pourra également y assister à des démonstrations et à des séances de formation. Le public pourra prendre connaissance de l'horaire des démonstrations et de la formation sur place.

Des spécialistes de l'alimentation et de l'art de recevoir feront des démonstrations sur différents thèmes au centre culturel C. Le 19 juillet, saine alimentation et diètes; 20 juillet, congélation et conservation des aliments; 21 juillet, brunch, fêtes d'enfants et autres réceptions; 22 juillet, la boîte à lunch; 23 juillet, recettes économiques; 24 juillet, vins et boissons alcooliques; 25 juillet, alimentation pour les aînés et 26 juillet, service de table et repas gastronomiques.

Quelque 150 petits animaux de toutes les espèces chercheront à attirer l'attention des visiteurs à la Petite ferme québécoise, qui doublera sa superficie et le nombre d'animaux cette année. Créée dans le but d'inculquer aux visiteurs le respect et l'appréciation des animaux de la ferme, la Petite ferme permet aux plus petits de nourrir eux-mêmes leurs animaux favoris.

SPECTACLES ET COMPÉTITIONS

La puissance motrice des tracteurs antiques et la force animale des chevaux lourds, deux compétitions dans la plus pure tradition des foires agricoles, animeront la soirée du 18 juillet, dès 20 h à l'aréna L.P. Gaucher et au terrain des spectacles extérieurs.

Les chevaux Royal Lipizzans feront des pirouettes, croupades, courbettes et cabrioles pour le plus grand plaisir des spectateurs les 19 et 20 juillet, à 14 h 30 et à 20 h au terrain des spectacles extérieurs.

Toujours au terrain des spectacles extérieurs, le concours de tracteurs modifiés se tiendra les 22, 23 et 24 juillet à compter de 19 h. Le derby de démolition et le concours de beauté (dessins sur les voitures en compétition) auront lieu le 25 juillet à 19 h et le 28 juillet à 14 h. Camions géants et cascadeurs en automobiles impressionneront plus d'un le 26 juillet à 20 h et le 27 juillet à 14 h 30 et 20 h.

Tous les soirs de la semaine et le dimanche en après-midi, le concours de chevaux et de poneys attelés qui se tient à l'intérieur de l'aréna est un spectacle qui fait salle comble à chaque représentation.

ACTIVITÉS D'UNE SEULE JOURNÉE

On tentera d'enregistrer un record du monde dans le livre Guinness en construisant le plus gros nid d'aigle au monde. L'actuel record est de 2 m 90 de diamètre et 6 m de profondeur, pour un poids total de 2 tonnes. Les visiteurs seront invités à placer eux-mêmes une branche moyennant le versement de 0,50 \$ à l'Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie.

Le chef Louis Tremblay, des Quatre Feuilles de Rougemont, proposera une aventure gustative aux visiteurs en leur faisant déguster des produits agricoles de la région, tels que l'agneau, le canard, le lapin, la pomme et nos plus beaux fromages. Pour se procurer des billets, on téléphone au 774-9154 ou au 772-5719.

On tiendra un Super Bingo le 22 juillet à 20 h à l'aréna L.P. Gaucher et les Olympuces Saint-Hubert se tiendront le 24 juillet de 9 h 30 à 11 h 30, sous la tente O'Keefe. On peut se procurer les règles du concours aux restaurants Saint-Hubert suivants: Sainte-Julie, Saint-Hyacinthe, Granby et Beloeil.

ACTIVITÉS POUR LES JEUNES

Les 19, 22, 23, 24, 25 et 26 juillet auront lieu les Journées des enfants. En plus de l'admission gratuite jusqu'à 16 h, les manèges seront à prix réduits de midi à 18 h pour les moins de 15 ans. Clowns et jongleurs assureront l'animation et toutes sortes d'activités feront le plaisir des jeunes et des moins jeunes.

AUTRES POINTS D'INTÉRÊT

Notons qu'un casino sera tenu au Pavillon des pionniers et qu'il y aura un orchestre et de la danse tous les soirs sous la tente. En plus des 400 stands commerciaux, on peut compter sur une gamme complète de restaurants sur place. Les frais d'admission (taxes incluses) sont les suivants: 7,50 \$ pour les adultes, 4 \$ pour les enfants de 6 à 15 ans inclusivement, et admission gratuite pour les enfants de moins de 5 ans. Les guichets de l'exposition seront ouverts de 8 h à 23 h (12 h à 23 h le 18 juillet). Renseignements: 773-9307.

Mercedes-Benz
Automobiles
CHICOINE
855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe
Tel.: Montréal (514) 875-3999

hôtellerie
Les Trois Milleux
L'art de bien recevoir
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
TEL.: ligne directe: 856-7787

RELAIS & CHATEAUX

REGARDEZ LES PERFORMANCES DES ATHLÈTES AUX JEUX D'ATLANTA AVEC TOSHIBA

CV25E48



- 25" Télé/vidéo combiné • Télécommande unifiée
- 4 watts • 1 entrée A/V
- Sortie audio variable • 4 têtes Hi-Fi
- 6 événements - 1 mois
- Prog. horloge analogique
- Réglage d'alignement numérique

799⁹⁵\$

TP55E80/81



- Téléviseur à projection 55 po - modèle mince
- Image dans l'image - 2 syntonisateurs
- Système de traitement numérique du son à 4 canaux avec système ambiophonique Dolby® Surround

Spécial en magasin

M751

- Magnétoscope VHS Hi-Fi stéréo à 6 têtes avec pré-amplificateur mobile Pro-Level
- Circuit numérique de réduction de bruit

- Télécommande universelle TV/magnétoscope
- Molette de commande à quatre modes
- Intel-A-Play II



459⁹⁵\$
Rég.: 499,95\$

FT-6004/BK

TÉLÉPHONE SANS FIL

- Appel sonore dans 1 sens
- 20 numéros d'appels
- Comander pour son de qualité

99⁹⁵\$
Quantité limitée



L'Expédition de l'espoir s'arrête à McMasterville

■McMASTERVILLE - Les sept adolescents qui participent à la deuxième édition de l'Expédition de l'espoir s'arrêteront à McMasterville, le lundi 15 juillet et ils repartiront le lendemain matin vers Granby.

Cette expédition organisée par le Pavillon du nouveau point de vue, un centre pour adolescents aux prises avec des problèmes de consommation de drogue et d'alcool, mènera les jeunes dans une quarantaine de villes du Québec. À vélo et à pied, ils parcourront en tout 2133 kilomètres. Ils quittent le centre-ville de Montréal, demain, dimanche, et aboutiront à Lanoraie le 24 août. Partout où ils arrêteront, ils feront de la sensibilisation sur les toxicomanies et livreront des témoignages sur leurs expériences personnelles.

Ils devraient arriver à McMasterville par la route 116. Ils sont attendus à l'intersection de la rue Saint-Pierre vers 13 h 30. Ils seront reçus par le conseiller municipal Pierre Wilson, qui est également agent de liaison pour le Pavillon du nouveau point de vue et par Claude Lussier, du Service de police de Beauceville. La population est invitée à aller à leur rencontre.

Les jeunes se rendront ensuite au Centre communautaire intégré de McMasterville pour une petite réception. En soirée, à 19 h, au même endroit, ils livreront leur message d'espoir. Tous les jeunes, les moins jeunes aussi, sont invités. C'est gratuit.(BB)



Pierre Wilson

Ateliers de compostage

Nature-Action Beauceville/Mont-Saint-Hilaire offre aux groupes intéressés de Beauceville et d'Otterburn Park la possibilité d'assister à un atelier sur le compostage domestique, donné par Pierre-Luc Fillion, étudiant. Il est possible d'y acheter des composteurs au prix de 50 \$ taxes incluses ou 35 \$ pour les membres de Nature-Action. Le site de Beauceville est situé au 630, rue Richelieu et celui d'Otterburn Park est situé au coin des rues Bellevue et Côté. De plus, Nature-Action offrira dès 1997 un service d'entretien écologique des pelouses. **Pour information ou inscription**, communiquer avec Denyse Bégin au 464-9095 ou Gilles Caron ou 464-8855.

Ça vaut le déplacement!



GERMAIN LARIVIÈRE

4060, boul. Laurier, Sainte-Rosalie
Tél. Montréal: 866-8691 (sortie 138 autoroute 20)

LIVRAISON PARTOUT



05-6-7GR

DELVAN
LOCATION
AUTOS • CAMIONS • MINIBUS

LOUEZ
un mini-bus 15 passagers
pour vos associations



Réservez pour vos vacances
une familiale ou une
fourgonnette 6, 7 ou 8 passagers

INFORMATION 467-7277

REMPLACEMENT
D'AUTOMOBILES
ET DE CAMIONS
EN CAS D'ACCIDENT,
VOL OU RÉPARATION

Nous irons vous chercher gratuitement
(Nous facturons directement à vos assurances)

**Paradis Auto
Esthétique**

**LAVE-AUTO
À LA MAIN**



(514) 464-9806

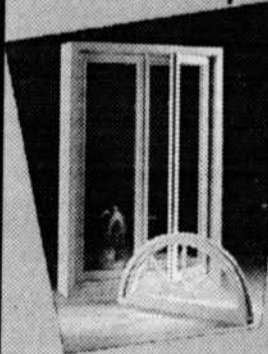
500, boul. Laurier, Saint-Hilaire

Spécial
POUR LE MOIS
DE JUILLET
lavage extérieur
pour
seulement

6\$

(léger supplément
pour familiale ou
fourgonnette)
Sur présentation
de ce coupon.

PROGRAMME
RÉNOVE
C'est le temps de rénover



FINANCEMENT

5,9%

FENEXPERT.

Centre de portes et fenêtres St-Bruno Ltée

SAINT-BASILE
345, boul. Laurier, route 116
653-3054

BOUCHERVILLE
650, de Montbrun, coin route 132
655-0433

05-29-0008

15e collecte de sang du Camping Laurier

C'est vendredi prochain, le 19 juillet, que se tiendra la 15e collecte de sang estivale du Camping Laurier de Mont-Saint-Hilaire. Les organisateurs espèrent recevoir à cette occasion la visite de l'animatrice Marie Plourde, porte-parole officielle de la Croix-Rouge au Québec. L'objectif de cette collecte a été fixé à 300 chopines. La collecte commencera à 10 h 30 pour se terminer à 20 h, avec deux interruptions aux heures de repas. Le Camping Laurier est situé au 745 boulevard Laurier, à Mont-Saint-Hilaire. Pour renseignements: 467-2518.

Agenda communautaire

Les sorties du mercredi du Cap-Ado

Avis aux jeunes de 12 à 17 ans. Les deux prochaines sorties du Cap-Ado auront lieu **mercredi 17 juillet et 24 juillet**. La première se tiendra au **Parc de la Yamaska**, où on pourra pratiquer des activités telles que la baignade, le canot, le volleyball, le freezbee, le jeu de aki ou simplement le flânage sur la plage. Tout ça pour 12 \$. Le départ du Cap-Ado est à 10 h et le retour à 17 h 30. On doit s'apporter un lunch ou de l'argent pour la cantine. Le 24 juillet, les jeunes sont invités à mettre leur bravoure à l'épreuve en dévalant les pentes du **Mont Bromont en vélo de montagne**. Le prix de 22 \$ comprend l'autobus, l'accès aux sentiers et les remontées illimitées. Le départ du Cap-Ado est à 9 h et le retour à 18 h 30. On doit apporter de quoi manger pour toute la journée. Seulement 20 places sont disponibles. **Pour s'inscrire:** 467-4749.

LA SAISON DES FRAMBOISES EST DE RETOUR

Toutes cueillies ou à cueillir.

Il nous fera plaisir de vous servir à la ferme.

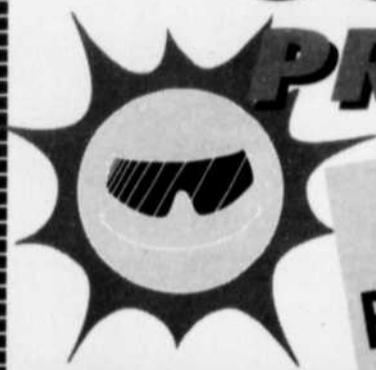
Colette Palardy
191, Rg Argenteuil
St-Damase, Qc.
797-3402

Ou à nos kiosques à l'intérieur des Supermarchés Serge Pepin Beloeil, boul. L'Heureux Rue Guertin St-Hilaire, boul. Laurier.



SOLDE D'ÉTÉ

PRIX SANS RENTRANTS



AUCUN PAIEMENT

AUCUN INTÉRÊT

AVANT 6 MOIS **

OU NOUS PAYONS LA TPS
achat requis minimum 200\$ sur présentation de cette annonce

**Sujet à approbation de crédit

TAPIS COMMERCIAL

À partir de **449\$** V.C.

TAPIS SAXONY

PRIX TAPIS DÉPÔT **899\$** *V.C.

INSTALLATION INCLUSE

TAPIS ANTI-TRACE

PRIX TAPIS DÉPÔT **1499\$** *V.C.

INSTALLATION INCLUSE

TAPIS VELOURS

PRIX TAPIS DÉPÔT **1699\$** *V.C.

INSTALLATION INCLUSE

LE PLUS GROS CENTRE DE TAPIS ET PRÉLART DE LA RÉGION

PRÉLART VINYLE

à partir de **549\$** V.C.

SUPER SPÉCIAL
BOIS FRANC ÉRABLE MASSIF 3/4"
PLANCHE PRÉVERNI VALEUR: 6,999\$, C.
LEGER IMPERFECTION
399\$ P.C.

PRÉLART MODERNE
SANS CIRAGE

PRIX TAPIS DÉPÔT **899\$** V.C.

TAPIS GAZON **599\$**
BONNE QUALITÉ à partir de V.C.

Grand choix de:
• CÉRAMIQUE • COUPONS
• CARPETTES

- INSTALLATION PAR DES EXPERTS
- SERVICE À DOMICILE



Heures d'ouverture
Lun. mar. merc. 9h30 à 18h - Jeu. ven. 9h30 à 21h
Samedi 9h30 à 17h - Dimanche 12h à 17h

TAPIS • DÉPÔT

LE PLUS GROS CENTRE DE TAPIS ET PRÉLART DE LA RÉGION

3649, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL FACE AU SUPER CARNAVAL **670-7770**

**NOUVELLE ADRESSE
NOUVEAU DÉCOR**

OPTIQUE
JOANNE MATHIEU

(anciennement Boivin Mathieu opticienne)

- Plus de 600 montures pour tous les styles
- Grand choix de lunettes solaires
- Examen de la vue par optométriste
- Laboratoire complet pour l'ajustement de vos lentilles
- Un personnel qualifié pour bien vous conseiller



GRATUIT TIRAGE

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Une valeur de 35\$ à l'achat de lunettes

**GAGNEZ VOTRE PROCHAINE
PAIRE DE LUNETTES OU
LENTILLES CORNÉENNES**

Une valeur maximum de 300\$

Venez déposer votre coupon de participation à notre

nouvelle boutique au 224, boul. Laurier, Beloeil,

nom: tirage le 31 août 1996

adresse: _____

code postal: _____

tél.: _____

Venez nous rencontrer au **224, boul. Laurier Beloeil, 467-6555**

AFFAIRES D'ARGENT

Partir en vacances l'esprit tranquille



Denise Dubois
Directrice, services bancaires personnels

Que feriez-vous si vous vous blessiez ou que vous tombiez malade pendant vos vacances? Même si vous êtes prudent, vous n'êtes pas à l'abri de tout. Saviez-vous que l'État ne couvre plus la totalité des frais médicaux contractés

à l'étranger? Pour partir la tête tranquille, vous avez besoin d'une protection supplémentaire.

Comment reconnaître une bonne assurance-voyage.

Votre assurance devrait comprendre :

- une couverture illimitée des frais hospitaliers et médicaux d'urgence, y compris les frais d'ambulance, et ce partout dans le monde;
- le transport aérien d'urgence ou l'évacuation à un établissement à l'étranger ou au Canada;
- le transport à votre chevet d'un parent qui sera automatiquement couvert;
- une allocation quotidienne en cas de retour différé au pays et une couverture pour les frais dentaires d'urgence;
- une option de prolongation afin d'être couvert si vous restez plus longtemps;
- un service de renseignements sur les vaccins et visas exigés.

Soyez attentif aux petits détails qui font toute la différence. Par exemple, avec l'Assurance Protection-Voyage de la Banque Royale vous avez accès à une ligne téléphonique d'urgence sans frais. Ainsi, 24 heures sur 24, vous pouvez entrer en contact avec une équipe de professionnels de la santé en mesure de vous orienter vers les services les plus adéquats à votre condition.

Vous pouvez vous procurer l'Assurance Protection-Voyage à votre succursale de la Banque Royale. Et vous pourrez même régler votre prime à un guichet du Libre-service Royal ou par carte de crédit. Et voilà, vous êtes assuré. Bon voyage à tous!

AVEC VOUS

Bon été
et
bonnes vacances!

Mail Montenach
600, Sir Wilfrid Laurier
Beloeil (Qc) J3G 4J2
Tél.: 536-2000

BANQUE ROYALE

Nous avons bâti la plus grande banque au pays, un client, à la fois.

BINGO

LUNDI, MARDI ET JEUDI DÈS 19H

SALLE LE SODANSE
221, BRÉBEUF, BELOEIL
536-0866

TOTALISANT
10 500\$
EN PRIX
6 TOURS DE 1000\$

(Près du centre commercial Mail Montenach)
Salle climatisée et équipée
de télévisions (section non-fumeurs)

AU PROFIT
DES JEUNES DE LA RÉGION

Opération Emploi inc., Formation musicale et Scout Guide de Beloeil

ÉCOLE DE CONDUITE

TECNIC

AUTO - MOTO - CAMION

Offrez-vous

349\$
COURS DE CONDUITE AUTOMOBILE



Un jour tout

le monde aura la bonne Tecnic

- Qualité • Service
- Professionnalisme
- Expérience
- Équipe dynamique

342\$
COURS DE CONDUITE DE MOTO



MAINTENANT 2 SUCCURSALES DANS LA RÉGION POUR MIEUX VOUS SERVIR
310, boul. Laurier, Saint-Hilaire 446-7999
533-A, boul. Laurier, Beloeil 467-2821

En toute confiance

mha

"Chez nous,
vous êtes plus
qu'un client"

CLUB
SELECT

Michel Boucher
Automobiles inc.

plus de 27 années d'expérience (1969-1996)

SPÉCIALITÉ:
voiture japonaise

VENTES AUTOMOBILES
ATELIER MÉCANIQUE
ATELIER CARROSSERIE
PIÈCES D'ORIGINE
voiture sous garantie



555, boul. Laurier, McMasterville (514) 467-0229

2 km, feux de circulation rue Bernard-Pilon, direction MTL
Heures d'ouverture 8h à 12h • 13h à 17h30



40 000 contraventions aux cyclistes en Montérégie...

■ MONTÉRÉGIE - Au cours des mois de juillet et août, les policiers des corps municipaux et de la Sûreté du Québec remettront 40 000 contraventions rafraîchissantes aux cyclistes qui porteront leur casque de vélo en Montérégie.

La Direction de la santé publique s'est associée aux policiers et aux restaurants McDonald's de la Montérégie afin de valoriser le port du casque chez les cyclistes. Ainsi, cette contravention fort spéciale permettra aux cyclistes qui portent un casque de vélo d'obtenir une crème glacée ou une limonade gratuitement chez McDonald's.

Bien qu'il y ait de plus en plus de gens qui acquièrent un casque de vélo, on estime que près de 50 pour cent d'entre eux ne le porteront pas en tout temps. Il ne suffit pas d'avoir un casque de vélo à la maison, il faut le porter! Cette stratégie de renforcement positif du port du casque de vélo veut inciter les citoyens à porter leur casque de vélo en tout temps... On ne peut rester indifférent «aux 40 décès et aux 1200 hospitalisations qu'il y a chaque année chez les cyclistes au Québec. Dans la majorité des décès (80 pour cent) cela résulte d'un choc à la tête», selon le docteur Luc Boileau, directeur de la santé publique en Montérégie. Pourquoi ne pas encourager les enfants à porter le casque de vélo en le portant soi-même? Le port du casque peut réduire de 40 à 85 pour cent le risque de blessure à la tête lors d'une mésaventure. Le casque protégera la tête en absorbant le choc et en répartissant la force de l'impact sur l'ensemble de la boîte crânienne.

Rappelons que le programme d'accessibilité du casque de vélo à un prix modique est toujours en vigueur. Ce programme s'adresse aux familles à revenu modeste et permet aux jeunes de 5 à 12 ans et aux autres membres de leur famille d'acquiescer un casque de vélo Louis Garneau au prix de 10 \$ chacun. Au moment d'écrire ces lignes, plus de 2500 casques de vélo ont été subventionnés par la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie. Information: Guy-laine Sirois au 928-6777, poste 5492.

MASKA FIBRE

Nous avons fait peau neuve

NOUVEAU CONCEPT

À ST-HYACINTHE

GROSSISTE

OUVERT AU PUBLIC

- 3 fois plus grand qu'avant
- Concentration des produits par catégorie

MÊME ADRESSE

MÊME PROPRIÉTAIRE

MÊME BÂTISSE BEIGE

Nouvelles heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi de 8h à 17h30, jeudi et vendredi 8h à 18h, samedi 9h à 12h, dimanche fermé.

MASKA FIBRE

6230, Frontenac, Saint-Hyacinthe
(514) 774-6188 Fax: (514) 774-3537

1 mille du pont de Douville, direction St-Damase

Carrefour Jeunesse-Emploi
de la Vallée du Richelieu
682, rue Nepveu, Beloeil (Québec), J3G 5G3
Tél.: (514) 446-7636, Télécopieur: (514) 464-8455

Vous avez de la difficulté à trouver du travail?

Voici un questionnaire pour savoir si vous connaissez réellement les outils requis pour vous tailler une place sur le marché du travail.

- Quel est le % permanent d'emplois disponibles sur le marché du travail?
a) 1 % c) 4 %
b) 2 % d) 8 %
- Selon les experts, le nombre d'heures par semaine consacrées à la recherche d'un emploi devrait être de:
a) 10 heures c) 30 heures
b) 20 heures d) 40 heures
- Quelle est la meilleure façon de dresser une liste des employeurs?
a) pages jaunes
b) petites annonces
c) revues
d) rapports financiers
- Lors d'une entrevue, l'employeur vous demande quel genre de travail vous aimez effectuer. Comment répondez-vous?
a) vaguement, pour ne fermer aucune porte
b) en l'interrogeant sur les emplois vacants
c) de façon précise, en indiquant les domaines qui vous intéressent
d) en lui demandant quels emplois sont les plus payants
- Selon les employeurs, laquelle des méthodes suivantes a été la plus utilisée pour recruter du personnel?
a) contacts directs
b) agences de placement
c) journaux
d) Centres d'emploi du Canada
- Quel est le % approximatif des débouchés qui ne sont jamais annoncés dans les journaux?
a) 10 % c) 60 %
b) 30 % d) 80 %

Réponses: 1) c 2) d 3) a 4) c
5) a 6) d

Si vous considérez avoir besoin d'informations sur la recherche d'emploi, téléphonez au Carrefour Jeunesse Emploi au 446-7636. Les services sont gratuits.

DU 18 AU 28 JUILLET

Horaire des spectacles et compétitions



JEUDI, 18 JUILLET

14h30: Démonstration: Tire de tracteurs antiques
Les Pers-Clairs
20h00: Tire de tracteurs antiques
Tire de chevaux lourds (aréna)



VENDREDI, 19 JUILLET

14h30: Chevaux Royal Lipizzans
19h30: Attelages de chevaux et de poneys
20h00: Chevaux Royal Lipizzans



SAMEDI, 20 JUILLET

14h30: Chevaux Royal Lipizzans
19h30: Attelages de chevaux et de poneys
20h00: Chevaux Royal Lipizzans



DIMANCHE, 21 JUILLET

14h30: Attelages de chevaux et de poneys
14h30 et 19h45: Chevaux Lipizzans

LUNDI, 22 JUILLET

19h00: Concours de tracteurs modifiés
20h00: Super Bingo



MARDI, 23 JUILLET

19h00: Concours de tracteurs modifiés
19h30: Attelages de chevaux et de poneys

MERCREDI, 24 JUILLET

19h00: Concours de tracteurs modifiés
19h30: Attelages de chevaux et de poneys (aréna)



JEUDI, 25 JUILLET

19h00: Derby de démolition
19h30: Attelages de chevaux et de poneys



VENDREDI, 26 JUILLET

19h30: Attelages de chevaux et de poneys (aréna)
20h00: Cascades Automobiles et Thrill Show

SAMEDI, 27 JUILLET

19h30: Attelages de chevaux et de poneys
20h00: Cascades Automobiles et Thrill Show

DIMANCHE, 28 JUILLET

14h00: Attelages de chevaux et de poneys
14h00: Grande finale du Derby de démolition

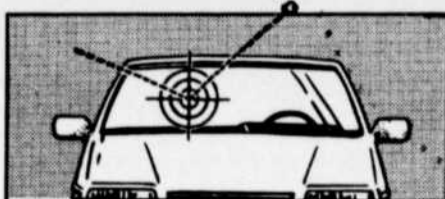
EN SPECTACLE À L'EXPO BAR

18 juillet de 23 heures à 00h45 19 juillet 20 juillet Groupe Loose Nut	22-23-24 juillet de 23 heures à 00h45 Groupe Tilt
25-26-27 juillet de 23 heures à 00h45 Groupe Seisme	Dimanche 21 juillet de 23h00 à 00h45 "dimanche 28 juillet jusqu'à minuit"

CASINO de 15 h 00 à 2 h 00
OUVERT TOUS LES JOURS

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD

FAITES RÉPARER VOTRE PARE-BRISE GRATUITEMENT SI ASSURÉ



- Réparons les petites brisures sans remplacer le pare-brise
- Service de réclamations d'assurances
- Garantie tant que vous demeurez propriétaire du véhicule

100, boul. Laurier, Beloeil • 467-9475



Invitation Québec

Sept des meilleurs corps de clairons et tambours en Amérique du Nord participeront à INVITATION QUÉBEC, la seule compétition sanctionnée par la société Drum Corps International (DCI) à être tenue hors des États-Unis. Les points amassés par les formations en présence conduiront au championnat mondial qui se tiendra le 17 août au Citrus Bowl à Orlando, Floride.

Cette 24^e édition d'INVITATION QUÉBEC regroupera, entre autres, les corps **Madison Scouts** du Wisconsin, **Santa Clara Vanguard** de Californie, **Troopers** du Wyoming ainsi que **Les Étoiles** de Dorion/Vaudreuil du Québec. C'est donc un rendez-vous, le mercredi 31 juillet à 19 h 30, au stade du centre sportif Claude Robillard à Montréal. Une occasion unique d'assister à un spectacle audiovisuel de très haut calibre. Parole de **Samouel!** Réservations: Louise Cartier 467-7159.

Ad lib

Les jubilaires, M. et Mme **Marc Ducharme** de Beloeil, ainsi que leurs parents et amis s'unissent pour remercier et féliciter **Mme Lucie Brodeur** pour avoir organisé dernièrement une aussi belle fête, soulignant le 50^e anniversaire de mariage de M. et Mme Ducharme. Un véritable succès, nous dit-on. Il y avait de l'amour dans l'air!

Si à Montréal on retrouve les "beaux jeudis" rue Crescent, à Mont-Saint-Hilaire on a maintenant nos "beaux dimanches soir" à l'Auberge Montagnard, avec le retour de **Jo-Anne** comme préposée au bar. Paraît-il que ça bouge. Amenez-en des projets!

Il y aurait des fantômes, rue Gauthier à Beloeil, semble-t-il. C'est du moins ce que croit **Raynald "Tourlou" Gendron**, président de l'A.H.M.B. et oenologue à ses heures, depuis que sa voiture s'est retrouvée au beau milieu de la rue devant son entrée, sans conducteur à bord. Heureusement que son jeune voisin **Kevin** était là pour s'en occuper!

Au moment où vous lirez ces lignes, nous serons déjà en vacances, quelque part dans une super embarcation avec fauteuils pivotants, sur un lac calme et serein, en train de taquiner la truite. ... Comme c'est fatigant les vacances! Non?

Il n'y aura donc pas de "Page de Sam Défoule" les 20 et 27 juillet, incluant la colonne "Heureux événements" qui soulignent les anniversaires de naissance et autres. Nous serons de retour le samedi 3 août. Vous pourrez toujours vous consoler (!) en parcourant les chroniques de mon bon ami **Jean-Pierre Trudel** dans le *Journal de Montréal*. Ouf! (P.-S. C'est gratuit J.P.!)

À toutes et à tous, bonnes vacances. Merci d'avoir été là avec nous toutes les semaines ou presque! Soyez prudents et vigilants sur les routes et sur l'eau. Enfin, pratiquez la modération dans tout, à partir de l'arrosage de votre pelouse, en passant par la consommation d'alcool et jusqu'à vos ébats amoureux! À bientôt!

Le dictionnaire de Samouel

Bébé: Canal alimentaire, avec un haut-parleur à un bout et absolument aucune responsabilité à l'autre!

Dignité: Denrée qui ne se conserve pas dans l'alcool!

Conscience: Petite voix silencieuse qui vous avertit que vous allez vous faire prendre!

Gentleman-farmer: Monsieur qui a plus de foin à la banque que dans sa grange!

Petit coquin va!

Un marin demande une permission de 24 heures. Motif: «Ma femme attend son petit!» Le capitaine lui signe sa permission. Huit jours après, même demande. La permission est encore accordée. Mais la troisième semaine, le capitaine commence à se fâcher.

- Votre femme attend son petit. C'est très joli! Mais enfin ... son petit quoi?
- Ben, mon capitaine, elle attend son petit mari!

Le mot de la fin

J'ai mis quinze ans pour découvrir que je n'avais aucun talent littéraire. Mais alors, il était trop tard pour renoncer à écrire, car mes écrits m'avaient rendu célèbre!

Bonnes vacances

Sam Défoule

Télécopieur: 467-3087

heureux événements

Ginette Rémy de Saint-Charles-sur-Richelieu qui fêtait ses 40 ans le 7 juillet. «Bonne fête Ginette et bonne journée, de Chantal, Luc et Anthony xxx.»

Louis-Philippe Boucher de Beloeil qui célébrait son anniversaire de naissance le 8 juillet. «Bonne fête, de toutes tes soeurs, beaux-frères et amis. Nous t'aimons beaucoup.»

Éliane Bernard d'Otterburn Park qui fêtait ses 15 ans le 8 juillet. «Hé oui! Enfin 15 ans, de ton amie pour toujours, Josée.»

Isabelle Hébert de Saint-Charles-sur-Richelieu qui fêtait ses 40 ans le 9 juillet. «Que cette journée t'apporte beaucoup de bonheur. Bonne journée ma chère Isabelle xxx.»

Francine Éthier de McMasterville qui célébrait son anniversaire de naissance le 12 juillet. «Bonne fête mamie, de ta choupette, Roxanne xxx.»

Marc Ducharme de Beloeil qui célèbre son anniversaire de naissance le 13 juillet. «Bonne fête, de la part de tes belles-soeurs, ton frère, tes amis, les petits-enfants et surtout de ta femme. Nous t'aimons beaucoup.»

Micheline De Grâce, agent immobilier pour le groupe Sutton et artiste peintre, qui célèbre son anniversaire de naissance le 13 juillet. Bonne fête "Moman" de tes enfants et tout tes amis qui t'aime beaucoup.

Francine Vachon de Saint-Basile-le-Grand qui célèbre son anniversaire de naissance le 13 juillet. «Bonne fête et bonne santé, madame la couche-tard!»

Isabelle Gaucher de Beloeil qui fête ses 17 ans le 13 juillet. «Bon anniversaire Isabelle, de papa Gilles, maman Nicole et Samouel.»

Jean-François Leblanc de Beloeil qui fête ses 32 ans le 13 juillet. «Bon anniversaire à mon amour de mari, avec toute notre affection, de Céline, Marie-Pier et Simon xxx.»

Michèle Grondin, technicien pour Mont Bruno Ford, qui fête ses 34 ans le 14 juillet.

Émilie Blanchette de Beloeil qui fête ses 2 ans le 15 juillet. «Bonne fête à notre toutoune, de la part de maman, papa et tes deux frères qui t'aiment beaucoup.»

Julie Vachon, à l'emploi du supermarché Métro à Mont-Saint-Hilaire, qui célèbre son anniversaire de naissance le 15 juillet.

Julie Trottier d'Otterburn Park qui fête ses 24 ans le 16 juillet. «Félicitations pour ta maîtrise en économie, de Julie B. xxx.»

Pierre Milord, agent immobilier pour Re/Max, qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 juillet.

Pierre Austin, à l'emploi de Dupré Automobile, qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 juillet.

Marc-Antoine Gilbert de Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 14 ans le 16 juillet. «Bon anniversaire Marc-Antoine.»

Nicole Richer de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 juillet. «Bonne fête à une personne qui compte beaucoup pour nous. De la part d'Hélène et de "Vieux Fred"!»

Félicitations à **Monique et Réal Authier** d'Otterburn Park qui célèbrent leur 14^e anniversaire de mariage le 17 juillet, de la part de Mario et de leurs trois beaux enfants: Rémi, Benoit et Rosalie.

Lyne Larouche, à l'emploi du resto L'Ostéria du Vieux-Beloeil, qui célèbre son anniversaire de naissance le 17 juillet.

Philippe Boucher, louveteau de la 18^e meute Lynx de Mont-Saint-Hilaire, qui fête ses 10 ans le 17 juillet.

Jacques Bruno, à l'emploi du resto Château Chambord, qui célèbre son anniversaire de naissance le 17 juillet.

François Girard de la pépinière Auclair, qui célèbre son anniversaire de naissance le 17 juillet.

Rémi Authier d'Otterburn Park qui fête ses 11 ans le 17 juillet, de la part de son oncle Mario xxx.

Diane Arsenault, à l'emploi de Chapdelaine Assurances, qui célèbre son anniversaire de naissance le 18 juillet.

Linda Hélie, agent immobilier pour Re/Max, qui célèbre son anniversaire de naissance le 18 juillet.

Jean et Guy Choquette, jumeaux, qui célèbrent leur anniversaire de naissance le 18 juillet.

Louise Thibeault de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 19 juillet. «Bonne fête, de la part des amis du resto Zellers de Beloeil.»

Simone Cloutier, conseillère de l'AFÉAS de Mont-Saint-Hilaire, qui célèbre son anniversaire de naissance le 19 juillet.

Isabelle Côté, à l'emploi du supermarché Métro à Mont-Saint-Hilaire, qui célèbre son anniversaire de naissance le 19 juillet.

Martin et Martine Charron, jumeaux et coproprios du resto Trait d'Union et du bistro-bar Le Septembre, qui célèbrent leur anniversaire de naissance le 20 juillet.

Serge Pepin, président de Gestion Serge Pepin et des supermarchés Pepin, qui célèbre son anniversaire de naissance le 21 juillet.

Gilles Demers, président des salons funéraires Maurice Demers Inc., qui célèbre son anniversaire de naissance le 21 juillet.

Félicitations à **Gilles et Monique Legault** de Mont-Saint-Hilaire qui célèbrent leur 40^e anniversaire de mariage le 22 juillet, de la part des enfants et petits-enfants.

Félicitations à tous

Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaires de naissance ou autres, L'Œil Régional offre gratuitement ce service. Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux 10 jours avant la parution du journal, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

DÉCOUPER CE COUPON FAIRE PARVENIR À:

Les anniversaires de SAM DÉFOULE
A/S L'Œil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6
(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)



DATE: _____ SI DÉSIRE: _____
(de l'événement) (exemple: 20ième anniversaire)

NOM: _____ VILLE: _____
(de la personne fêtée)

NOTES: _____
(son occupation ou autres anecdotes. Ex. de la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ANNIVERSAIRE DE MARIAGE MARIAGE NOUVEAU-NÉ

le sourire de l'oeil Guillaume et Sébastien

Autrefois d'Otterburn Park, nos deux sourires de la semaine, qui habitent maintenant St-Louis, Missouri, sont présentement en vacances dans la région. Outre les grands-parents, oncles et tantes, Guillaume et Sébastien Tessier-Pothier sont ravis de retrouver les cousins Mathieu et Louis-Pierre et cousine Émilie qu'ils n'avaient pas vus depuis un bon moment. Quand ils quitteront pour rentrer chez eux, il y a de fortes chances pour que la famille ait les "blues" de St-Louis!



Une gracieuseté:
IMAGE Plus
256, rue Duvernay, Beloeil 464-4000

Accueil... qualité
choix ... variétés
SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

METRO
PROFESSION: ÉPICIER

la réponse à vos attentes!

345, boul. Raymond Dupuis Mont-Saint-Hilaire

Plus de 4000 litres d'huile usée récupérés en une année à Beloeil

■BELOEIL – Le Programme de récupération des huiles usées de la Fondation québécoise en environnement dans le Centre-Auto Canadian Tire de Beloeil a permis de récupérer plus de 4000 litres d'huile usée depuis 1995, un résultat supérieur aux attentes.

Fort de ce succès, le Centre-Auto Canadian Tire de Beloeil renouvelle sa collecte gratuite d'huile usée pour une deuxième année. «Les automobilistes de Beloeil ont compris qu'il vaut infiniment mieux rapporter leurs huiles usées dans un Centre-Auto Canadian Tire plutôt que de les jeter sauvagement dans la nature, où elles peuvent causer un tort irréparable aux lacs, aux forêts, aux poissons et à la faune en général», soulignait André St-Jean, propriétaire associé du Centre-Auto Canadian Tire de Beloeil.

Pour réaliser des économies, près du quart des automobilistes québécois effectuent leur vidange d'huile eux-mêmes, à la maison plutôt qu'au garage. La tentation est forte de jeter le tout dans les égouts ou dans les ordures ménagères. À grande échelle, cela représente une très grande menace pour l'environnement, puisque chaque litre d'huile usée peut contaminer un million de litres d'eau. À la grandeur du Québec, on estime ainsi à 45 millions de litres la quantité d'huile usée déversée à petites doses dans la nature,

soit l'équivalent annuel d'un désastre écologique de l'ampleur de l'Exxon Valdez en Alaska!

Depuis l'an dernier, la Fondation québécoise en environnement a mis de l'avant une solution pour contrer une partie du problème: en collaboration avec les marchands associés Canadian Tire du Québec, le Groupe Sani-Mobile et Recyc-Québec, les 87 Centres-Auto Canadian Tire du Québec acceptent maintenant de récupérer gratuitement les huiles usées des automobilistes, peu importe leur origine d'achat, en autant que la quantité ne dépasse pas 25 litres par visite. L'huile ainsi récupérée est incinérée de façon contrôlée dans des cimenteries certifiées par le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec. Pour le moment, c'est la meilleure solution, mais dans un avenir plus ou moins rapproché, il est question d'implanter au Québec une usine capable de recycler l'huile usée pour produire de l'huile régénérée.

Les Centres-Auto de Canadian Tire récupèrent trois types d'huile: les huiles moteur, les huiles de transmission et les huiles hydrauliques. Les filtres à huile sont également acceptés. Toute personne se présentant avec son contenant d'huile doit remplir un court formulaire afin de s'assurer qu'il s'agit bien d'huile d'usage personnel. (LC)


Arbres gratuits à Mont-Saint-Hilaire

Le Conseil régional de l'environnement de la Montérégie organise une distribution gratuite d'arbres pour les citoyens de Mont-Saint-Hilaire. Cette activité est prévue dans le cadre de son projet de renaturalisation des berges de la rivière Richelieu. Près de 2000 arbres et arbustes seront distribués. Les espèces disponi-

bles sont l'érable rouge, le bouleau jaune, le tilleul d'Amérique et la spirée à larges feuilles.

Les citoyens intéressés n'ont qu'à se rendre à la caserne de pompiers de Mont-Saint-Hilaire, située au 100, rue du Centre Civique, de 13 h à 21 h le 18 juillet.

CROISIÈRES
M/S Jacques-Cartier



18 août:
St-Denis-sur-Richelieu à St-Laurent de l'Île d'Orléans
Prix: 90\$ (tout inclus)

20 août:
Pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré
Prix: 90\$ (tout inclus)

23, 24, 25 août:
Croisière sur le Saguenay avec "Le Tour du Monde de Jos Maquillon"
Prix: 239\$

31 août:
Rivière Outaouais: Ste-Anne-de-Beauveuve à Ottawa
Prix: 90\$ (tout inclus)

21 et 29 septembre:
Noël en automne à bord du M/S Jacques-Cartier
Prix: 90\$ (tout inclus)

Pour informations ou réservations, il faut s'adresser avant le 1er août à:
Croisières M/S Jacques-Cartier ou sa représentante Gisèle Lusier
1-819-375-3000 • 1-514-787-2500



Un voyage de planifié?
BESOIN D'INFORMATION SUR LES

VACCINS REQUIS?

APPELEZ-NOUS 462-4822

CLINIQUE DU VOYAGEUR
7601, boul. Taschereau, Brossard

VALEUR 10\$ (MAXIMUM)

LE PRÉLUDE

Vous invite à sortir de l'ordinaire!

«LE PRÉLUDE... le bar par excellence pour les 25 ans et plus sur la Rive-Sud»

Ouvert tous les vendredis et samedis soirs de 20h à 3h a.m.

Décor unique sur 2 étages avec grand plancher de danse / musique disco - sociale - rétro - slow
Les célibataires, les couples et les groupes sont tous les bienvenus / Jeans propres accepté / pas d'espadrille

ENTRÉE GRATUITE POUR 2 PERSONNES (Valide le vendredi ou samedi soir)

Non valide lors des événements spéciaux - cette promotion est valide jusqu'au 31 août '96

LE PRÉLUDE

5698 boul. Taschereau, Brossard (stationnement Mail Carnaval) tél.: (514) 676-1895

TACOMA 4X4 XTRACAB

319\$

par mois / location 48 mois*

0\$ COMPTANT

transport et préparation en sus

PASSEZ À L'ACTION!



* voir détails chez votre concessionnaire

TOYOTA

TU M'EPATERAS TOUJOURS!

ANGERS TOYOTA ST-HYACINTHE
CHEZ ANGERS, RIEN N'EST CACHÉ

3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe 774-9191 874-9277

05-13-07DB

PARFAITEMENT SOBRE DEPUIS 551 JOURS.

IL EST AFFLIGÉ D'UNE MALADIE CHRONIQUE DU FOIE.

IL A 18 MOIS.

Peut-être avez-vous cru qu'il s'agissait de quelqu'un d'autre.
Peut-être avez-vous cru qu'il s'agissait d'une autre maladie.

Les préjugés que les gens entretiennent vis-à-vis des maladies du foie sont souvent plus difficiles à combattre que la maladie elle-même.

S'il vous plaît, donnez généreusement.
(514) 284-2153 1 800 563-5483

FONDATION CANADIENNE DU FOIE

Section de Montréal, 264, boul. René-Lévesque Est, bureau R-12, Montréal (Québec) H2X 1P1
N° d'enregistrement de l'organisme de bienfaisance : 0367151-13

NETTOYEURS
daoust

C'EST PLUS SÛR!

20%
DE RABAIS

DRAPERIE

COUVRE-LIT

DOUILLETTE

SAC DE COUCHAGE

322, boul. Laurier, St-Hilaire, 464-0295



L'École de conduite St-Amour fait un heureux conducteur

Le 3 juin, l'École de conduite St-Amour procédait au tirage d'une somme de 250 \$ applicable au coût d'un cours de conduite automobile. Chaque élève inscrit en avril et mai à un cours de conduite automobile avait droit à une participation. François St-Amour, à droite sur la photo, propriétaire de l'école confirme à Mathieu Paquin (à gauche) qu'il est l'heureux gagnant et que son cours de conduite sera réduit de 250 \$. Mathieu réside à Sainte-Madeleine et fréquentait la polyvalente de Beloeil au moment de son inscription. L'École de conduite St-Amour est membre du groupement coopératif des écoles de conduite CONDUIPRO regroupant une centaine d'écoles de conduite dans la province. Le prochain tirage aura lieu le 2 octobre. L'École de conduite St-Amour est située au 370, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 464-AUTO.



Un voyage bien mérité pour la troupe 1re Patriote de Beloeil

Le 21 juin dernier avait lieu la dernière activité pour le financement d'un voyage en France de la troupe scout 1^{re} Patriote de Beloeil. Quelque 1500 billets, au coût de 2 \$ chacun, avaient été vendus et le tirage a eu lieu à l'école St-Mathieu de Beloeil. La gagnante du caméscope VHS est Mme Sylvie Boulet (absente sur la photo) de la rue Chapleau à Montréal. Après deux ans d'efforts et d'activités de toutes sortes, les 24 scouts de la troupe, âgés de 12 à 17 ans, sont partis pour la France il y a quelques jours. On aperçoit sur la photo, dans l'ordre habituel, un parent de scout, le jeune scout Charles-André Pouliot, Philippe Renaud et Daniel Moreau, chef scout.

ÉCOLE DE CONDUITE
St-Amour
AUTO • MOTO • CAMION

Lors de votre inscription, présentez ce coupon

et courez la chance de gagner

250\$

inscription en tout temps

PROMENADE DE SAVOY

370, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, bureau 207 (2e étage)

464-AUTO

nom: _____

adresse: _____

tél.: _____

TIRAGE 2 OCT. PROCHAIN

Applicable sur cours auto seulement.

Condui PRO

CINÉ-PARC MONT ST-HILAIRE
 TRANSCANADIENNE (ROUTE 20) SORTIE 115 TEL.: 467-0402

À L'AFFICHE DU 12 AU 18 JUILLET

- Admission générale: 7.50 • 0 - 6 ans: gratuit • 7 - 13 ans: 2.00
- Mardi - mercredi: 4.50 • Spécial du vendredi: 15.00 maximum par auto

La question à savoir si oui ou non nous sommes seuls dans l'univers a été répondue.

PLUS!

INDEPENDENCE DAY
 version française
 Ne planifiez rien pour le mois d'août.

PLUS!

John Travolta

Il y a des choses dans la vie qui ne peuvent simplement pas être expliquées.

PHÉNOMÈNE
 version française de PHENOMENON

PLUS!

WHOOPI

EDDIE
 en version française

★★★ Méritez des laissez-passer chez vos concessionnaires★★★ **Boulevard de l'Auto de St-Hyacinthe**

HONDA CASAVANT

LE CARREFOUR HYUNDAI

LES GALERIES NISSAN

ACURA CASAVANT

Mazda EMPORTE-MOI

POUR 24 MOIS À DES TAUX TRÈS TRÈS BAS

Taux location 3,4%

Protégé SE 96

179 000\$*
Plus taxes

- Moteur 4 cyl. injection • Trans. 5 vitesses
- Servofreins • Servodirection
- Volant ajustable • Radiocassette stéréo
- roues rallye et plus...



Transport et préparation inclus

Taux location 3,9%

Pick-up B 3000 SE 96



199 000\$*
Plus taxes
Transport et préparation inclus

- Moteur V6 3L • Trans. 5 vitesses
- Servofreins • Servodirection
- Radiocassette stéréo • Mags
- Et plus encore

Taux location 3,6%

626 Cronos LX 96

298 000\$*
Plus taxes

- Automatique • Climatiseur
- Équipement complet



Transport et préparation inclus

mazda
du Boulevard

*Basé sur une location de 24 mois avec 20 000 km par année avec un comptant de 2000\$ Protégé, 2100\$ Cronos, 2485\$ B3000 plus premier versement et dépôt de garantie remboursable ou échange équivalent, plus taxes..

3190, Cusson, Saint-Hyacinthe (Voisin de la Cage aux Sports)

774-1345 • 774-1332 • 464-6660

mazda
EMPORTE-MOI

SWIFT 1996

L'économique



169 000\$* par mois, plus taxes

- Moteur 4 cyl., 1.3L
- 5 vitesses
- Servofreins
- Deux coussins gonflables
- Deux rétroviseurs
- Enjoliveurs de roue
- Moulures protectrices
- essuie-glace arrière et plus

SIDEKICK JX 1996

le 4 x 4 le plus économique

- Moteur 4 cyl., 1.6L, 98 CV
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Servofreins et servodirection
- Roues rallye
- Moulures protectrices
- Gros pneu de secours
- Dégivreur arrière
- Essuie-glace arrière

229 000\$* par mois, plus taxes



X 90 1996

Le 4X4 4 saisons



189 000\$* par mois, plus taxes

- Moteur 4 cyl. 1.6 L
- 16 valves
- 5 vitesses
- Servofreins
- Servodirection
- Roues mags
- Toit en T amovible
- Aileron
- Vitres électriques
- Radiocassette stéréo
- Freins ABS
- et du plaisir à plein

* Basé sur une location de 36 mois avec 20 000 km par année, un comptant de 1 050\$ plus transport et préparation plus premier versement et dépôt de garantie remboursable plus taxes ou échange équivalent.

* Basé sur une location de 48 mois avec 20 000 km par année, un comptant de 2000\$ ou échange équivalent plus transport et préparation, taxes, premier versement et dépôt de garantie remboursable.

* Basé sur une location de 24 mois avec 20 000 km par année, un comptant de 550\$ ou échange équivalent plus transport et préparation, taxes, premier versement et dépôt de garantie remboursable.

**EN TOUTE
CONFIANCE**



Roger Ménard
Président



René Corbeil
Directeur des ventes



Normand Voyer
Représentant



Chantal Courcy
directrice commerciale

SUZUKI
du Boulevard

3190, Cusson, Saint-Hyacinthe
(Voisin de la Cage aux Sports)

774-1345 • 774-1332

• 464-6660

SUZUKI
Qui la conduit, la recommande!

NOUVELLES FORMULES



ACURA

2,2 CL 1997



Puissant moteur de 145 chevaux • Deux coussins pneumatiques (SRS) • Chaîne AM-FM stéréo avec lecteur CD • Contrôle automatique de la température • Roues 16 pouces • Programme d'entretien et Assistance routière Acura • et beaucoup plus

398\$/mois*

24 MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT ou échange équivalent: 3 675\$

2,5 TL 1997



Avec: Moteur de 176 chevaux • Boîte automatique • Deux coussins pneumatiques (SRS) • Chaîne AM-FM stéréo cassette avec CD • Contrôle automatique de la température • Lève-glaces, serrures et rétroviseurs électriques • Cuir • Assistance routière Acura • et plus

448\$/mois*

36 MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT ou échange équivalent: 4 000\$

3,5 RL 1996



Boîte automatique 4 rapports • Système d'entrée sans clef • Intérieur garni de cuir • Deux coussins pneumatiques (SRS) • Contrôle automatique de la température • Lecteur CD 6 disques • Sièges avant chauffés • Toit ouvrant électrique • Programme d'entretien et Assistance routière Acura • et plus

698\$/mois*

36 MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT ou échange équivalent: 6 900\$

ACURA CASAVANT

2499, boul. Casavant O. (Sortie 130, aut. 20) St-Hyacinthe Une vision qui inspire un élan de passion

771-0101

(Beloeil: 777-1724, Mtl.: 875-6655)

* Les taxes sont en sus, la valeur est future garantie, 24 000 km par an inclus, 10 \$ du km excédentaire. Transactions sujettes à approbation de crédit. Les photos sont à titre indicatif. Pour de plus amples informations, voyez votre conseiller Acura Casavant.

AUTOMOBILES USAGÉES

HEBDO mobile

- ACURA INTEGRA 1992, 79 600 km, tout équipée, man., bal. gar. 5/100 000 km Duval Toyota 655-2350
- ASUNA SUNFIRE 1993, seul, 45 200 km, man., blanche, comme neuve Duval Toyota 655-2350
- CHEVROLET S-10 1994, 5 vit., 4 cyl., 49 000 km, n'a jamais travaillé... Brossard Honda 445-7161
- CHEVROLET BLAZER 1993, 2X4, auto, a/c, volant ajust., vit. res/miroirs élect., cass., mags Hugo Brossard Toyota 875-4413 445-0577
- CORRADO VR6 1993, 72 000 km, toit, sièges récaro, a/c, tout équipée, très rare Niquet 653-1553
- DODGE NEON 1995, 4 cyl., auto, bal. garantie Seray Hyundai 658-4482
- EAGLE SUMMIT COUPE 1993, 75 000 km, air, man., aileron, bal. garantie Chrysler Duval Toyota 655-2350
- FORD ESCORT LX 1995, 61 000 km, mags, radiocassette am/fm, vert émeraude Niquet 653-1553
- GEO TRACKER 1995, 39 000 km, 5 vit., décapotable, bal. garantie, Hugo Brossard Toyota 875-4413 445-0577
- GMC JIMMY 1992, 4 portes, auto, 4X4, tout équipé, très propre, Seray Hyundai 658-4482
- GOLF CL 1996, démo, 4 portes, 5 vit., mag, toit ouvrant, 9000 km, Duval Volks 679-0890
- GOLF CL 1994, 4 portes, 5 vit., rouge, 85 000 km, bal. garantie 10/160 000 km Duval Volks 679-0890
- GOLF TURBO DIESEL 1993, 116 000 km, verr. central, radiocassette am/fm, vert mét. Niquet 653-1553
- GOLF DIESEL 1992, 5 vit., 120 000 km, liquidation super \$\$\$ Hugo Brossard Toyota 875-4413 445-0577
- HONDA ACCORD EXR 1992, auto, air, mags, ABS, etc. Brossard Honda 445-7161
- HONDA ACCORD LX 1992, air, rég. de vitesse, 4 portes, 5 vit., 81 000 km Brossard Honda 445-7161
- HONDA CIVIC 1993, 3 portes, hayon, 46 300 km, noire, bal. garantie, faut voir Duval Toyota 655-2350
- HYUNDAI SCOUPE 1994, auto, cassette, rouge, 47 000 km Brossard Honda 445-7161
- INTREPID 1995, bas km, aileron arr., 6 cyl., air, spécial 16 950 \$ Longueuil Dodge 990-2995
- JEEP CHEROKEE LTD 1995, V8, auto, cuir 4X4, tout équipé, spécial 31 995 \$ Seray 658-4482
- JEEP GR CHEROKEE LAREDO 1993, 6 cyl., auto, 4X4, 50 000 km, tout équipé, bal. garantie, 115 000 km Seray 658-4482
- JETTA 1993, auto, a/c, toit, verr. central, radiocassette am/fm, rouge Niquet 653-1553
- JETTA 1991 126 000 km, 5 vit., radiocassette am/fm, très propre Niquet 653-1553
- JETTA GL 1989, man., 5 vit., air clim., seul, 61 000 km Longueuil Dodge 990-2995
- MAZDA B4000 SE K. CAB 1994, 4X4, 5 vit., tout équipée, noir, a/c 52 000 km, Duval Mazda Suzuki 449-7929
- MAZDA 323 1993-1994, 5 vit. et auto, bal. garantie 5 ans Duval Mazda Suzuki 449-7929
- MAZDA MIATA 1992, blanche, 5 vit., 47 000 km, très propre, à voir... Chambly Honda 658-6699
- MAZDA PRECIDIA MX3 1995, noire, 5 vit., bal. garantie Mazda Rosaire Brossard Nissan 951-9612 445-9811
- MAZDA ROSAIRE BROSSARD NISSAN 951-9612 445-9811
- MAZDA MX3 1994, V6, 5 vit., modèle Precidia GS, rouge, très propre Brossard Honda 445-7161
- NEON SPORT 1995, 150 HP, jaune nitro, démo, 6000 km, air, faut voir Longueuil Dodge 990-2995
- NISSAN 200SX 1995, 5 vit., noire, 14 000 km, comme neuve, bal. garantie Nissan Rosaire Brossard Nissan 951-9612 445-9811
- NISSAN 240SX, SE&LE, bal. garantie Nissan incluse, 92&95 Rosaire Brossard Nissan 951-9612 445-9811
- NISSAN MAXIMA BROUGHAM 1990, gold, très beau véh. Rosaire Brossard Nissan 951-9612 445-9811
- NISSAN NX 1600 1992, 5 vit., 1. top, noire, bal. garantie Nissan incluse Rosaire Brossard Nissan 951-9612 445-9811
- NISSAN PATHFINDER 1994, 5 vit., blanc, très propre Rosaire Brossard Nissan 951-9612 445-9811
- OLDS CUTLASS INTERNATIONAL 1991, 2 portes, auto, cuir, tout équipée, 54 000 km, bal. garantie Seray Hyundai 658-4482
- PASSAT VR6 1995, démo, 5 vit., toit ouvrant Duval Volks 679-0890
- PLYMOUTH COLT GL 1995, rouge, 5 vit., radio, 9400 km, un proprio, bal. garantie, à voir Duval Mazda Suzuki 449-7929
- PLYMOUTH GR VOYAGER 1992, 4X4, auto, a/c, vitres, rég. de vitesse, volant ajust., 7 pass., Hugo Brossard Toyota 875-4413 445-0577
- SATURN SC2 1993, 54 000 km, auto, cuir, air, toit, tout équipée, bal. garantie GM Longueuil Toyota 674-7474
- TOYOTA CAMRY 1994, auto, 14 000 km, ps/pb, volant ajust., am/fm cass., bal. garantie Hugo Brossard Toyota 875-4413 445-0577
- TOYOTA PASEO 1994, 35 000 km, turquoise, gar. 5/100 000, tout équipée, air, cd, toit, 5 vit., Longueuil Toyota 674-7474
- TOTOYA TERCEL DX 1994, auto, 4 portes, verte, économique Brossard Honda 445-7161
- TOTOYA TERCEL DX 1993, blanche, 5 vit., très propre, bal. garantie 5 ans Duval Mazda Suzuki 449-7929
- TOTOYA TERCEL DX 1992, 4 portes, 5 vit., 133 000 km, rouge Niquet 653-1553
- TOYOTA TERCEL 1988, auto, 4 portes, hayon, am/fm cass., 81 000 km, très propre Hugo Brossard Toyota 875-4413 445-0577
- VOLKS GOLF GTI VR6 1995, verte, 5 vit., toit, a/c, cd, etc. Duval Mazda Suzuki 449-7929
- VOLKS GOLF 1992, rouge, 5 vit., toit ouvrant, radio, très propre Duval Mazda Suzuki 449-7929

Agenda communautaire

Fermeture des cliniques externes

En raison des compressions budgétaires vécues actuellement, Réseau Santé Richelieu-Yamaska se doit, pour la période **du 21 au 28 juillet inclusivement**, de fermer ses cliniques externes. Durant cette période, seulement les services d'urgence et les suivis post-opératoires nécessaires seront disponibles et dispensés.

Fermeture des bureaux de la CSAB

Les bureaux du centre administratif de la Commission scolaire de l'Argile-Bleue seront fermés pour vacances estivales **du 15 au 26 juillet inclusivement**.

Relâche pour Soutien-panique

Le groupe d'entraide pour les personnes souffrant d'anxiété, de crises de panique ou d'agoraphobie, se réunissant au CLSC La Vallée des Patriotes chaque premier et troisième jeudi du mois fait **relâche pour l'été**. Les rencontres reprendront à l'automne et un nouveau communiqué paraîtra pour les détails des horaires. **Informations:** Lise, au 467-4633, ou Danièle, au 467-9840 (à partir du mois d'août).

Comptoir Famille fermé pour les vacances

Le Comptoir Famille d'Otterburn Park sera fermé pour les vacances durant les **semaines du 14 et du 21 juillet**. Toutefois, il sera possible de déposer des vêtements dans les cabanons. **Informations:** Claire Fortin au 467-4001 ou Sylvia Pinard au 467-1038.

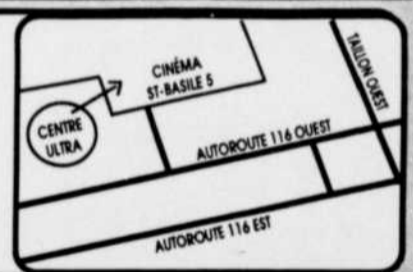
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

PROGRAMMATION ET HORAIRE DU 12 AU 18 JUILLET



CINÉMA ST-BASILE

267 Boul. LAURIER



LUNDI AU JEUDI: ADMISSION GÉNÉRALE: **\$5.00** ENFANTS & ÂGE D'OR: **\$4.25**

★ **INFO-HORAIRE: (514) 441-7952** ★

S.V.P. APPELEZ POUR CONFIRMATION ET HORAIRE

Chez ACURA CASAVANT

DES PRIX CHAUDS POUR L'ÉTÉ

ACURA INTAGRA LS 96

special edition, 2 portes, 5 vit, intérieur cuir, 8000 km



subaine
23 300\$

HONDA CIVIC EX 1992

4 portes, 5 vit., air cl., groupe élec., aileron 80 000km



11 595\$

SUZUKI SWIFT 1995

2 portes 30 000 km



special
9 888\$

ACURA INTEGRA RS 1993

4 portes, aut., Edition spéciale, très propre



special
11 995\$

ACURA INTEGRA RS 1994

4 portes, 5 vit., groupe électrique, seulement 30 000 km



special
14 888\$

CHRYSLER CIRRUS LX 1995

4 portes, aut., 32 000 km, balance de garantie



special
18 888\$

ACURA LEGEND LS 1995

4 portes, automatique, vert, full, wow!



special
36 888\$

ACURA 2,2 CL 1997

2 portes, 5 vit., glaces teintées, aileron, Wow!



DEMO

ACURA INTEGRA SPECIAL ED. 1996

2 portes, 5 vit, intérieur cuir, full



DEMO

VEHICULES
INSPECTÉS ET
GARANTIS

ACURA CASAVANT

2499, Boulevard Casavant O. sortie 130, autoroute 20, Saint-Hyacinthe

875-6655

Comparez!

L'ÉCONOME
vous offre les
MEILLEURS PRIX



SATI SFACTION GARANTIE

SATI SFACTION GARANTIE

<p>Boisson gazeuse Coke ou Sprite 2L</p> <p>99¢</p>	<p>Croustilles au choix Schuler's 180g</p> <p>79¢</p>	<p>Tomates de choix Heinz 796ml</p> <p>79¢</p>	<p>Pâtes alimentaires au choix Lancia 900g</p> <p>119</p>
<p>Jus de fruits Oasis 960ml</p> <p>99¢</p>	<p>Sucre granulé Redpath 2kg</p> <p>169</p>	<p>Détergent en poudre Surf 12L</p> <p>499</p>	<p>Eau de javel Printemps 3.6L</p> <p>95¢</p>

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi : 9h à 19h
Jeudi, vendredi : 9h à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 10h à 17h



Prix en vigueur du lundi 15 juillet au dimanche 21 juillet 1996. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps.

L'ÉCONOME
...vraiment pas cher!

St-Charles-Borromée
197, rue Visitation
Tél. : 755-6329
St-Jean-sur-Richelieu
915, boul. du Séminaire Nord
Tél. : 349-1598
Beloil
223, Cartier
Tél. : 464-4029
Rosemère
247, boul. Labelle
Tél. : 979-9614
St-Eustache
136, 25^e Avenue
Tél. : 472-8118

Fromages Grande variété d'importation

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

CHEDDAR FORT Caron 5,32\$/lb 117\$ 100 g	BRIE TOUR DE FRANCE Damafro 8,05\$/lb 177\$ 100 g	CAMEMBERT DOUBLE CRÈME 8,49\$/lb 187\$ 100 g
--	---	--

Charenterie

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

CRETON Prodal 2,14\$/lb 47¢ 100 g	PÂTES FINESSE Prodal (Fines herbes ou poivre) 3,50\$/lb 77¢ 100 g	RÔTI DE PORC cuit à l'ail Prodal 8,49\$/lb 187\$ 100 g
---	---	---

Boulangerie Artisanale

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

TARTE AUX FRAMBOISES QUALITÉ SUPÉRIEURE 680 g 397\$ ch (Rég.: 4,79\$)	CHAUSSENS AUX CERISES 4/217\$	PAINS À SOUS-MARINS blancs 3/97¢
---	---	---

Produits naturels

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

LAIT DE SOYA "Vitasoy" Saveurs assorties, 1 litre 279\$ ch Rég.: 3,39\$ 29,99\$ caisse de 12	VINAIGRETTE "Herbalicious" 100% naturel, faible en gras, saveurs assorties, 300 ml 329\$ ch Rég.: 3,89\$	HUILE DE TOURNESOL "Soleil d'Or" Biologique, 500 ml 499\$ ch Rég.: 5,79\$
--	---	---

Épicerie fine

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

EAU "Labrador" 1,5 litre 69¢ ch	COEURS D'ARTICHAUTS marinés "Finesse" 170 ml 149\$ ch	GROSSES CÂPRES "Lelarge" 95 ml 139\$ ch Rég.: 1,79\$ PETITES CÂPRES "Lelarge" 95 ml 199\$ ch Rég.: 2,39\$
--	---	--

UN MONDE DE SANTÉ

Fruits

Légumes

Les Arpents Verts

"L'eau fraîche"
OSMOSEAU

Nos produits
du Québec
sont arrivés

PLUS QU'UNE FRUITERIE INFO DEGUSTATION AIMONT-SAINT-HILAIRE Vendredi et samedi 19 et 20 juillet 1996 Produits Prodal et purée de fruits Sarah's Vendredi, samedi et dimanche 19, 20 et 21 juillet 1996 Pâtisserie la Demi-Calorie Gâteau maison haut de gamme

RAISINS
VERTS Perlette
et RAISINS ROUGES
Flame
Sans pépin QUALITÉ SUPÉRIEURE
177\$ lb
3,90\$/kg
DIMANCHE AU SAMEDI

**CHOU-
FLEUR (gros)**
Prod. Québec
NOUVELLE RÉCOLTE
97¢ ch
DIMANCHE AU SAMEDI

**FÈVES
VERTES
ET JAUNES**
Prod. Québec
NOUVELLE RÉCOLTE
Cueillis à la main
127\$ lb
2,80\$/kg
DIMANCHE AU SAMEDI

Fruits et légumes ARRIVAGE FRAIS TOUS LES JOURS

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

CONCOMBRE ANGLAIS Gr. moyen Prod. Québec QUALITÉ SUPÉRIEURE 97¢ ch	POMMES GRANNY SMITH Gr. 120 Prod. Afrique du Sud 2,14\$/kg 97¢ lb	OIGNONS (5 lb) Prod. du Québec 97¢ ch	CANTALOUPE Gr. 23 Prod. Californie 77¢ ch
---	--	--	--

L'abondance des lundis, mardis, mercredis

15, 16 et 17 juillet 1996

BANANES "DÔLE"
Prod. Costa Rica 0,82\$/kg
37¢ lb

SALADE ROMAINE
Gr. 16 prod. Québec
QUALITÉ SUPÉRIEURE
37¢ ch



Michel



Rolland

BOUCHERIE McMASTERVILLE

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

Pour des coupes spéciales
faites confiance à Rolland et Michel

• SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ •

BOEUF HACHÉ maigre (10 lb et plus) 2,17\$ lb 4,78\$/kg	BROCHETTES DE POULET MARINÉES 2,27\$ ch	SOUVLAKI DE PORC 97¢ ch	BIFTECK DE FAUX-FILET 6,37\$ lb 14,04\$/kg
TOURNEDOS DE BOEUF MARINÉ 4,47\$ lb 9,85\$/kg	TOURNEDOS DE PORC MARINÉ 3,97\$ lb 8,75\$/kg	SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ	

McMasterville: voisin
Dupré/Automobile

Mont-Saint-Hilaire: entre Piazzetta
et la Banque Nationale

Beloeil: rue Duvernay

Spéciaux valables dans nos 3 magasins

365, BOUL. LAURIER
MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

100, BOUL. LAURIER
MCMASTERVILLE 467-3158

245, DUVERNAY,
BELOEIL 467-2140

HORAIRE ESTIVAL:
Lundi au mercredi 8h à 19h30
Jeudi, vend. 8h à 21h
Samedi 8h à 18h30
dimanche 8h à 18h30

Dans les coulisses

André Michel n'arrête jamais

Il expose cet été à Sept-Îles, à Pointe-Bleue et à Vancouver

bernard BLANCHARD

■ MONT-SAINT-HILAIRE – André Michel n'arrête pas. Jamais.

Tout juste rentré de Paris, puis de Vancouver, il est déjà reparti. Pour le Nord québécois, cette fois, où il va se payer une quinzaine avec ses potes autochtones pour réaliser des dessins qui lui permettront de peindre durant tout l'automne et une partie de l'hiver.

Ça n'empêche pas par ailleurs l'artiste peintre de Mont-Saint-Hilaire de présenter trois expositions durant la période estivale. Il y en a une au Musée régional de la Côte-Nord, à Sept-Îles. Une au Musée amérindien de Pointe-Bleue, au Lac-Saint-Jean. Et une autre à la Galerie internationale Go Art, à Vancouver.

«Les pièces qui ont été exposées jusqu'au mois de mars dernier au Musée de l'Homme à Paris ont donc pris des chemins différents. Mais pour compléter les trois expositions de cet été, j'ai aussi ajouté des oeuvres réalisées en 1995 et en 1996.»

L'artiste est heureux. Il n'arrête pas. Et il se réjouit encore du succès obtenu à

rétrospective de mes oeuvres amérindiennes. L'exposition a été prolongée de deux mois et elle a attiré pas moins de 200 000 visiteurs.»

Durant cette exposition, André Michel a fait plusieurs aller-retour Paris/Mont-Saint-Hilaire. Chaque fois qu'il se retrouvait de l'autre côté de l'Atlantique, il se louait un atelier pour mener à bon port un projet bien précis qu'on lui a proposé il y a quelque temps.

DES FLEURS POUR LE MAIRE

«On m'a demandé de réaliser quatre lithographies originales pour le compte de la Fondation pour la jeunesse du maire de Montréal, Pierre Bourque. J'en ai profité pour faire des fleurs, un sujet que j'ai sans cesse exploité au fil du temps à côté de mon travail avec les Amérindiens. Chacune de ces pièces sera tirée à 200 exemplaires et vendue 200 \$. La Fondation doit en principe les mettre sur le marché d'ici quelques semaines.»

L'année prochaine, il ne sera probablement pas possible encore de voir le travail d'André Michel dans la région. Il a déjà deux expositions à son agenda, une en Argentine, l'autre en Israël.

Entre-temps, il continuera à voir à la bonne marche du Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire et à peindre, tous les matins, comme il le fait depuis toujours. Il poursuivra le travail sur les Amérindiens qu'il avait repris au terme de la crise d'Oka après une pause de quelques années.

«J'ai effectivement recommencé à travailler avec les Amérindiens. Mais je peins aujourd'hui le choix qu'ils ont à faire entre leurs traditions et la société de consommation. Dans les années 70, je traitais davantage de leurs traditions.»



Pierre Bourque et André Michel avec une des quatre lithographies réalisées pour le compte de la Fondation pour la jeunesse du maire de Montréal.

Mont-Saint-Hilaire sur la carte Option Art

Le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire, le Centre d'art Ozias-Leduc et l'atelier du céramiste Gilbert Poissant, qui sont tous trois situés à Mont-Saint-Hilaire, apparaissent sur la toute première carte des arts visuels Option Art. Distribuée gratuitement un peu partout au Québec et même en Ontario et dans le nord des États-Unis, cette

carte est mise à la disposition des amateurs d'arts visuels appelés à découvrir au Québec de nouveaux ateliers, studios, galeries, centres d'art ou musées. La réalisation de cette carte, qui propose 85 lieux d'expression artistique, a été assurée par Barbara Silverberg, qui a déjà tenu galerie et qui se consacre depuis longtemps à la promotion des arts visuels au Québec. Sur cette carte, elle propose aussi quelques auberges et restaurants, dont La Maison des Oliviers, de Beloeil. Un seul hic, s'il en est un, derrière la carte, les trois centres de Mont-Saint-Hilaire sont classés dans... les Cantons de l'Est! (BB)



Le groupe Pied Pipper s'exécute pour une bonne cause

Le groupe rock alternatif Pied Pipper, qui compte le Beloeillois Martin Crevier dans ses rangs, interprétera quelques-unes de ses compositions lors d'un événement bénéfique au Vieux-Port de Montréal le 21 juillet. Pied Pipper tentera de galvaniser les participants lors d'une course-bénéfice dans le labyrinthe géant de S.O.S. Labyrinthe, qui débutera à 20 heures. Cet événement servira à financer les activités de la *Tournée Jaune Camion*, une pièce de théâtre qui aborde la question du viol. Il est possible de prendre part à cette collecte de fonds originale en communiquant au 277-4376. Ceux qui désirent voir Pied Pipper dans un cadre plus relax pourront toujours le faire le 6 août, alors que le groupe composé de quatre musiciens de la Rive-Sud présentera son spectacle à la salle de La Licorne, à Montréal. (LPM)



Carnets culturels

Lorraine Prieur en récital au Centre d'art Ozias-Leduc

Le Festival des Arts de la Montérégie présente un 2e récital, avec Lorraine Prieur, pianiste, et Luc Saucier, basse et narrateur. Ils interpréteront des oeuvres de Schuman, Schubert et Chopin à 14 h le 14 juillet. Les billets sont en vente au Centre d'art Ozias-Leduc, situé au 1090, chemin de la Montagne, à Mont-Saint-Hilaire, et chez Musique Boisvert, au 505, boulevard Laurier, à Beloeil. Un 3e récital est prévu pour le 28 juillet, où l'on présentera des extraits d'opéra, d'opérettes et de comédies musicales. Monsieur Alexandre da Costa jouera du piano et du violon lors du 4e récital, qui aura lieu le 25 août.

Paul Vanier Beaulieu au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire

Le Musée présente un hommage rétrospectif à ce grand peintre québécois méconnu du public. Paul Vanier Beaulieu a passé la moitié de sa vie en France, où il a cotoyé de grands artistes tels que Jean Cocteau, Édith Piaf, Pablo Picasso et Henri Matisse. Plus d'une soixantaine d'oeuvres retracent les grands courants artistiques qui l'ont inspiré et les techniques qu'il a utilisées. Le coût d'entrée est de 2 \$ et l'admission est gratuite pour les membres du Musée et les jeunes de 15 ans et moins. Des visites guidées sont organisées pour les groupes de 10 personnes et plus et des ateliers d'arts plastiques en rapport avec l'exposition feront la joie des plus petits. Le Musée est situé au 150, rue du Centre-Civique, à Mont-Saint-Hilaire. Renseignements: Marie-Christine Coulombe au 536-3033.

Nouvelles activités à la bibliothèque de Beloeil

La bibliothèque a préparé de nouvelles activités pour les jeunes au mois de juillet. Sylvie Fournier, animatrice, fera découvrir aux jeunes de 9 à 12 ans les talents de leurs personnages préférés, leurs manies, leurs défauts, et leurs qualités le mercredi 17 juillet de 11 h à 12 h. Les jeunes de 13 à 15 ans pourront faire une dégustation lecture le mercredi 17 juillet de 13 h à 14 h. Au menu: science-fiction, romans d'amour, d'aventures, policiers. Il n'est pas nécessaire d'avoir assisté aux premières rencontres pour participer à celles-ci. C'est gratuit mais il faut s'inscrire au 467-7872 dès maintenant.

CINÉMA Le PARIS
2340 ST-JOSEPH ST-HYACINTHE
773-9492
5 écrans
DOLBY STEREO
ADMISSION GÉN. 8.00\$
SPÉCIAL mardi et mercredi 5.00\$

DÉCOUPEZ-MOI < DU VENDREDI 12 JUILLET AU JEUDI 18 JUILLET 1996 > DÉCOUPEZ-MOI

MAT. TOUS LES JOURS: Adm. Gén. 5.00\$

A L'AFFICHE	2e SEMAINE	3e SEMAINE	4e SEMAINE
<p>PHÉNOMÈNE Tous les jours: 13h05 - 15h35 - 19h05 - 21h30</p>	<p>INDEPENDENCE DAY Tous les jours: 12h45 - 15h30 - 18h30 - 21h30</p>	<p>DEMI MOORE STRIPEASE VERSION FRANÇAISE Tous les jours: 13h20 - 15h40 - 19h00 - 21h30</p>	<p>L'EFFACEUR Tous les jours: 13h00 - 15h40 - 18h50 - 21h30</p>
<p>BOSSU NOTRE DAME Tous les jours: 13h15 - 15h15 - 18h45 - 21h00</p>			

Un nouvel exécutif à la conférence des conseils régionaux de la culture du Québec

Récemment à Montréal se tenait la Conférence des Conseils de la culture réunissant les dirigeants des conseils régionaux du Québec. Jean-Noël Bilodeau du Conseil culturel de la Montérégie et écrivain, a été reconduit à la vice-présidence ainsi Thérèse Domingue, du Coeur-du-Québec. Bernard Pilote du Saguenay-Lac-Saint-Jean est à nouveau président. La permanence du conseil comprend Lise Beauchemin de Lanaudière et Réal Canuel de la Côte-Nord.

Les conseils régionaux de la culture veulent proposer au ministre responsable du Développement des régions, Guy Chevette, la structure idéale de développement culturel en région, tout en continuant à représenter les artistes auprès du Conseil des arts et des lettres du Québec, les entreprises culturelles et leurs professionnels auprès du ministère de la Culture et des Communications.

Rappelons que chaque conseil régional de la culture profite de toutes les occasions pour concerter, représenter, promouvoir les artistes de leur territoire auprès des différentes instances régionales. Cette année, les conseils régionaux ont participé aux États généraux sur l'éducation, aux consultations des dossiers comme la situation des arts visuels au Québec, l'avenir de Radio-Québec, les mandats et rôles des CRC.

Annuaire des subventions au Québec

Le Centre d'appui à la création musicale vient de mettre sur pied une édition révisée de l'Annuaire des subventions au Québec qui contient plus de 500 programmes d'aides et

de subventions provenant de tous les paliers de gouvernement et de divers organismes.

Cet annuaire est un outil idéal pour démarrer une entreprise, améliorer une entreprise existante, mettre sur pied son plan d'affaires ou obtenir les adresses de conseillers spécialisés dans le domaine des affaires.

Les fonds accumulés grâce aux ventes de l'annuaire servent à organiser des concours qui s'adressent aux artistes amateurs. L'Annuaire des subventions au Québec coûte 19,95 et on peut se le procurer en composant le (514) 672-6041 ou le 1-800 301-8093.

Vic Vogel et Pag au Festival Rétro de Saint-Hyacinthe

Pour son 5e anniversaire, le Festival Rétro a décidé de choyer ses visiteurs en ajoutant une journée à sa programmation. C'est lors du spectacle Bell jeudi le 8 août à 20 h à l'Auberge des Seigneurs, que le Vic Vogel Big Band partira le bal du Festival Rétro, en présentant une soirée Ballroom rappelant les années 40 et 50. L'admission est de 12 \$ en prévente et de 15 \$ à compter du 1er août. Une soirée un peu plus rock sera présentée par Hydro-Québec vendredi le 9 août à 22 h, mettant en vedette Michel Pagliaro, qui se produira en plein air au centre-ville. Les 4B se produiront sur la même scène à 20 h en guise d'introduction à ce spectacle. L'admission est de 8 \$ en prévente et de 10 \$ à compter du 1er août. On pourra se procurer des billets dès le 10 juillet à 17 h à la billetterie de la Société de diffusion de spectacles de Saint-Hyacinthe, située au Lefty Restaurant & Pub, 405, avenue Saint-Anne. On peut toutefois réserver des billets au téléphone avec une carte de crédit en composant dès 20 h le 778-3388.



LA TAPPE

PRÉSENTE

Les fous de la danse sociale

Pour le 17 et 19 juillet
SOIRÉE SPÉCIALE 999\$ par pers

Salle Climatisée

Comédie de
JEAN DESAULNIERS
Mise en scène
LE ROI LION
DU 6 JUILLET AU 31 AOÛT 1996
LES MERCREDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS À 20H30
AU THÉÂTRE DE L'ÉRABLIÈRE
2200, DES SUCRERIES, VARENNES
Information - Réservation: 514-255-8160



THÉÂTRE des hirondelles

SUPPLÉMENTAIRES LES MARDIS 16 ET 23 JUILLET 20h30 BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT

Ghyslain Tremblay Pierrette Robitaille Julien Poulin
Stéphane Jacques Sonia Vachon

Comédie de Michel Marc Bouchard
Mise en scène de René Richard Cyr aptp

Decors: Luc Robert Archambault Costumes: Suzanne Harel Éclairage: Stan Kwiecien
Directeur de la production: Daniel Collette Régie: Danny Gagnon

DU DIVERTISSEMENT 7 SOIRS PAR SEMAINE

MICHEL TREMBLAY
C'Y'A TON TOUR,
LAURA CADIEUX
21,00\$ taxes incluses

Samedi : 21 h 30
Dimanche : 19 h 30
Lundi : 20 h 30
Mardi : 20 h 30

Au théâtre
LA GRANGE DES SOEURS DE MARIEVILLE


C'Y'A TON TOUR,
Laura Cadieux


JOUÉE PAR MANON GAUTHIER


JEAN DAIGLE
BONS PARENTS
MECHANTS ENFANTS ...
24,00\$ taxes incluses


Mercredi, jeudi,
et vendredi : 20 h 30
Samedi : 19 h


BONS PARENTS MECHANTS ENFANTS ...



Jean-Pierre Matte


Suzanne Garceau


Sylvia Gariépy


Éric Brisebois


Julie Surprenant


Stéphane Brodeur

MISE EN SCÈNE DE Michel Breton
ASSISTE DE Chantal Labrecque
SCÉNOGRAPHIE François Perrin
COSTUMES Valérie Desjardins

Informations et réservations
1979, St-Cesaire, Marieville (Québec) J3M 1G4
(514) 460-0196

UNE ENTREPRISE AMOUREUSE

TOUT L'ÉTÉ À COMPTER DU 7 JUIN
Mercredi au vendredi 20h30
Samedi 19h et 22h
0-4-07

RÉSERVATIONS (514) 446-2266

SALLE CLIMATISÉE RADIO 101.1 SAINT-MATHIEU DE BÉLOEIL O'Keefe

Restaurant sur le site



GOLF des Arpents verts

RESTAURANT
SOUPER THÉÂTRE
TABLE D'HÔTE • BUFFET
SALLES CLIMATISÉES
RÉSERVATION RESTAURANT SEULEMENT 464-9923



Spécialité
côte de boeuf au jus

TABLE D'HÔTE
Les jeudi, vendredi, samedi
à compter de **895\$**



Menu varié servi sur la TERRASSE en tout temps
• Musique • Danse • Orchestre •

280, Duvernay, Beloeil • 446-7440

La terrasse de la Marina à l'Auberge Handfield




Resto bar terrasse,
repas léger, vue sur la marina
et la piscine. Ouvert du lever
du soleil jusqu'au coucher

INFORMEZ-VOUS DU SPECIAL SOLEIL
Chambre à **50%** de rabais

555, chemin du Prince, Saint-Marc-sur-Richelieu
Tél.: 514-584-2226 • 1-800-667-1087

SEPTEMBRE



Beau temps, mauvais temps!
Découvrez notre
nouvelle installation extérieure

Profitez de nos heures joyeuses
de 15h à 19h
du lundi au vendredi

*Vous y trouverez
sûrement une connaissance!*

À VENIR
Super soirées Blues
sur la terrasse

Les jeudi et vendredi soir
1er et 2 août
MUSICIENS SUR PLACE

27, Saint-Jean-Baptiste
Vieux-Beloeil
467-3622

Profitions de l'été sur nos terrasses




TERRASSE DES PLUS ACCUEILLANTES

*Retrouvez une atmosphère
agréable et sympathique*

- Menu du jour le midi
- Table d'hôte le soir
- Déjeuners servis les samedis et dimanches matin
- Permis d'alcool complet

Ensoleillez vos moments de détente en notre compagnie



919, Laurier, Vieux-Beloeil
446-5740

Au coeur du Vieux-Beloeil une terrasse sympa



La Spagatteria
(Vieux-Beloeil)
Restaurant, bar, terrasse

**CLAIRE GARAND
et RICHARD MENARD**
Chanteurs- animateurs

955, boul. Laurier, Beloeil • 464-2426

motel



Découvrez notre superbe terrasse

- Vue prenante sur la montagne et le golf La Seigneurie

Détendez-vous en bonne compagnie à notre bar rencontre




Sortie 113 en bordure de l'autoroute 20
MONT-SAINT-HILAIRE • 467-2222



Prop. Rosanne Lavoie

DÉJEUNERS 7 JOURS SEMAINES



LES JEUDIS AILES DE POULET 25¢
Ce samedi : soirée de jazz
Jeudi, vendredi et samedi : chansonnier

934, Richelieu, Vieux-Beloeil 464-0898

Bien manger

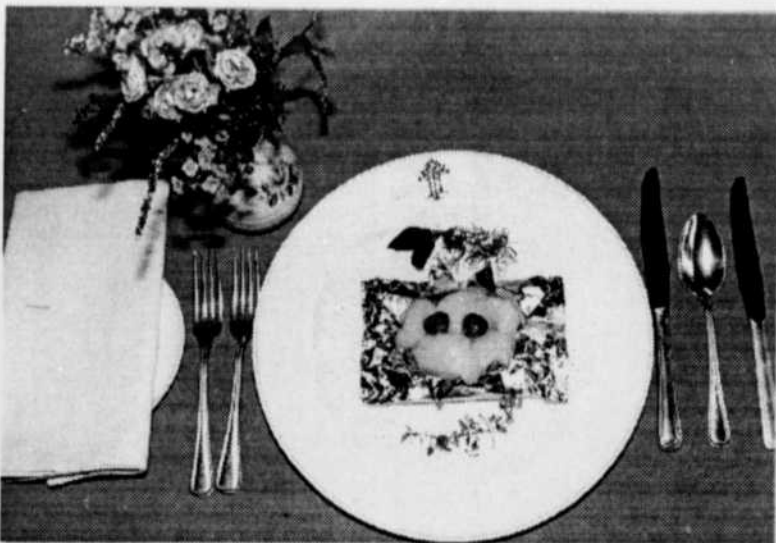
La
Recette
du
Chef

Paupiette de St-Jacques aux framboises

(4 personnes)

- 20 beaux pétoncles grosseur 10/20
- ½ tasse beurre fondu
- 1 casseau framboises
- 1 citron coupé en quartiers
- Sel et poivre
- (4 feuilles de papier d'aluminium 10 pouces carrés environ)

Prendre une feuille de papier d'aluminium, mettre 5 pétoncles au centre, saler et poivrer. Ajouter un peu de beurre fondu, 10-12 framboises, le jus de 1 quartier de citron et refermer le papier pour faire une paupiette bien étanche. Cuire au four très chaud 5 minutes ou vous pouvez très bien les cuire sur le BBQ, ce qui vous permettra de faire une belle petite entrée lorsque vous cuisinez à l'extérieur et vous pouvez le servir simplement dans la paupiette que vous aurez ouverte.



Jean-François Méthot est chef au restaurant de l'Hostellerie Les Trois Tilleuls

Menu des Trois Tilleuls dont les recettes vous seront présentées par le chef Jean-François Méthot dans les prochaines parutions de l'oeil Régional

Délice estival

- Tartare de truite au croquant de concombre et fines herbes
- 6 juillet
- Paupiette de St-Jacques aux framboises
- Râble de lapin aux épinards et poivron doux

Nougat glacé

Bon appétit!

Laissez-vous tenter parmi la grande variété de ces restaurants. Un plaisir à renouveler.

PEPE
l'italien
1705, Girouard Ouest
Saint-Hyacinthe
773-8004
CENTRE-VILLE

restaurant
Osteria
Fine cuisine franco-italienne
du vieux beloell

"SPÉCIALITÉ GIBIER"
Réservation: 464-7491
914, Laurier, Vieux-Beloell
André Drapeau, chef propriétaire

Restaurant du Quai
à Saint-Charles

DÉJEUNER BRUNCH
9.95\$ tous les dimanches
à volonté de 10h à 14h

Spécialités: TERRASSE COUVERTE PANORAMIQUE
• Fruits de mer au bord du Richelieu
• Poissons
• Grillades
• Pâtes
Chansonnier les vendredi, samedi et dimanche soir

Pour l'amour de la mer
Pour vos réceptions et réservations 584-3270
463, ch. des Patriotes, Saint-Charles-sur-Richelieu

À DÉCOUVRIR!

TERRASSE CHAUFFÉE
PIAZZETTA
RESTAURANT PIZZA
365, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
446-2096

La Maison des Oliviers
fine cuisine italienne

En l'honneur de notre 2e anniversaire
Notre spéciale Pasta en folie
Choix de:
Napolitana, bolognese, alfredo, primavera, arabiata (incl. soupe ou salade)
9.95\$
DIMANCHE À JEUDI

Fine cuisine italienne et service impeccable dans un cadre très romantique et à un prix très raisonnable.
265, rue Duvernay, Beloeil
RÉSERVATION 467-6181



Terrasse avec menu et service complets INCLUANT

SPÉCIALITÉS

- Saucisses Tour du monde
- Côte de boeuf au jus
- Spécial du jour 4,95\$
- Grande variété à la carte
- Table d'hôte (4 services) (à partir de 8,95\$)
- Écran géant

NOS FAVORIS

- Spaghetti pain à l'ail **3,95\$**
(du lundi au jeudi en soirée)
- Moules, frites à volonté **10,95\$**
(mercredi soir)
- Rib steak **6,95\$**
(spécial du jeudi soir)

à compter du 4 juillet le duo "Budd"



Orchestre du jeudi au samedi

RÉSERVATION DE GROUPE

280, Duvernay, Beloeil 446-7440

Hot chicken 5,75\$ Taxes en sus

Club sandwich 5,95\$ Taxes en sus

1 grosse poutine + 1 Coke 4,50\$ Taxes incluses

TOUJOURS 2 POUR 1
en tout temps, toutes grandeurs sur nos 20 sortes de pizzas

PRIX SPÉCIAL POUR 2 SOUS-MARINS

2X7" 6,85\$ **2X10" 8,85\$** **2X14" 10,85\$**
Ces 3 spéciaux sortent pour un temps limité

1 sous-marin 7" au choix + 1 frite + 1 Coke 5,75\$ Taxes incluses

1 Pizza Bambino + 1 frite + 1 Coke 5,25\$ Taxes incluses

1 spaghetti ou 1 lasagne + 1 Coke 5,75\$ Taxes incluses

PIZZA EXTRA

268, Choquette, Beloeil 446-1817

BON APPÉTIT

POULET ENTIER B.B.Q. 14,99\$ (+taxes)
SALADE ET PAIN AVEC FRITE SAUCE
2 cuisses, 2 poitrines, sauce 16 oz, 1 salade 10 oz, frites pour 4
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 1996

PIZZA EXTRA GRANDE 11,99\$ (+taxes)
(toute garnie, peperoni fromage, régulière ou végétarienne)
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 1996

INTERMÉDIAIRE 5,95\$ (+taxes)
(sandwich viande fumée avec frite, salade de choux et cornichon)
AVEC 1 PEPSI
LIMITE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 1996

ENCORE DU POULET
Quart de poulet cuit avec frites sauce et salade **3,95\$**
Quart de poulet poitrine avec frites sauce et salade **4,55\$**
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 1996

2 POUR 1 PIZZA 5,95\$ (+taxes)
petite 9" moyenne 12" grande 15"
Toute garnie, peperoni, fromage, régulière ou végétarienne
QUANTITÉ + QUALITÉ font que vous en avez toujours pour votre argent chez Pizzapro
À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14 POUCES obtenez un 7 pouces de même sorte gratuitement
LIMITE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 1996

CLUB SANDWICH 5,95\$ (+taxes)
AVEC 1 PEPSI
LIMITE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 JUIN 1996

Restaurant Pizzapro, 266, Duvernay, Beloeil LIVRAISON 467-6161 467-0365
COMPTOIR, SALLE À MANGER ET LIVRAISON HEURE DE LIVRAISON Du lundi au vendredi de 11h à 14h / 16h à 22h30 Jeudi de 11h à 23h Vendredi de 11h à 1h, Samedi de 11h à 23h Dimanche de 11h à 22h

La Crêperie DU VIEUX BELOEIL

*Une maison bicentenaire...
Au bord du Richelieu...
Un repas des plus délicieux...*

Salle disponible pour groupe

LUNDI FERMÉ

940, Richelieu, Beloeil 464-1726

RESTO Le Josphil CUISINE FRANÇAISE

Menu à prix sympathique
Ambiance chaleureuse
Cuisine gourmande
En juillet ouvert à partir de 17h

Service de traiteur

53, boul. Laurier, Beloeil 446-9751
(route 116) voisin bicycles Huard

restaurant Le Château Chambord

L'UNIQUE RESTAURANT POUR TOUTE OCCASION

TABLE D'HÔTE 7 JOURS PAR SEMAINE

NOUVEAU Claude Christian organisateur/ chanteur

SOUPER DANSANT VEN. SAM. DIM.

SPÉCIAL RIB STEAK 8,95\$
avec champignon
choix de salade
choix de patates
soupe, café et dessert incluses

Pour réservation: 464-2710
Mail Montenach Beloeil

Plus de 40 fondues au choix

HAUT LIEU DE LA FONDUE depuis 1981

Le Caquelon

407, boul. Laurier Beloeil, Québec
Raclettes - Fondues

Chinoise, chevaline, bison, caribou
chevreuil, fruits de mer

Menu table d'hôte
À COMPTER DE 17H pour réservation
(514) 467-6724
TOUS LES SOIRS

LE SUPER-MARCHÉ AUX PUCES



se refait une beauté...

**20 000 PIEDS CARRÉS RENOVÉS
POUR MIEUX VOUS ACCEUILLIR**

Michael Jackson

LA TROUPE DES SOSIES

Rock Voisine

DIMANCHE
21 juillet - 18 août
22 sept. - 20 oct.
17 nov. - 15 déc.

Jenny Rock

SUPER RÉTRO

DIMANCHE
28 juillet
25 août
29 septembre

RICHARD CUSSON

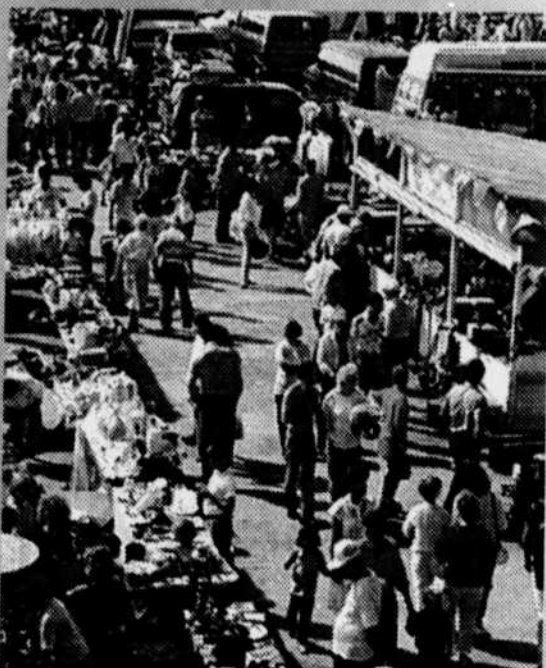
**est de retour au bar terrasse
dimanche 14 juillet, 4 et 11 août**

*Moi j'économise...
je magasine
au
LE SUPER-MARCHÉ
AUX PUCES*

★ ★ ★ ★ ★

- près de 500 kiosques int./ext.
- boutique et resto
- bar terrasse
- animation pour les jeunes

*c'est la place
pour mes achats*



TOUJOURS OUVERT LES SAMEDIS ET DIMANCHES
2375, Chemin Chambly, Carignan
861-5989 658-6618

L'Immobilier

Hausse de la construction résidentielle sur la Rive-Sud de Montréal

Pour la première fois depuis le deuxième trimestre de 1994, la construction résidentielle affiche une hausse de ses activités sur la Rive-Sud de Montréal. En effet, selon les résultats enregistrés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) au deuxième trimestre de cette année, le nombre de mises en chantier a augmenté de 18 pour cent, comparativement à la même période l'an passé, totalisant 1205 unités.

«Même si le volume d'activité n'est pas élevé, il n'en demeure pas moins que ce dernier printemps est tout de même meilleur que celui de l'an passé, signalant ainsi une lueur d'espoir à l'industrie de la construction», explique Mario Vachon, analyste de marché à la succursale de Montréal de la SCHL. «Des taux d'intérêt faibles facilitant l'accession à la propriété et la bonne tenue du marché de la vente au cours des neuf derniers mois ont permis à la construction résidentielle de se secouer de sa torpeur», ajoute l'analyste.

La hausse de la construction résidentielle est directement attribuable à l'augmentation des mises en chantier de condominiums (104 pour cent) ainsi que de maisons détachées (10 pour cent). De son côté, les levées de terre de

maisons jumelées et en rangée ralentissaient (-15 pour cent), alors que la construction de logements locatifs maintenait son volume d'activité égal à celui du deuxième trimestre de 1995.

Les agglomérations n'ont pas toutes partagé la hausse des mises en chantier de la Rive-Sud. En effet, Salaberry-de-Valleyfield était le seul secteur affichant une augmentation de la construction résidentielle (26 pour cent) alors que Sorel-Tracy (-10 pour cent) et Saint-Jean-sur-Richelieu (-5 pour cent) enregistraient un recul des mises en chantier.

Depuis le début de l'année, seule Sorel-Tracy présente un bilan négatif quant aux unités mises en chantier sur son territoire. À l'inverse, Salaberry-de-Valleyfield présente la plus forte progression des mises en chantier (25 pour cent), suivie de Saint-Jean-sur-Richelieu (12 pour cent). Quant à la Rive-Sud, elle présente un volume d'activité égal à l'an passé.

Au niveau provincial, les mises en chantier effectives au deuxième trimestre présentaient une hausse de 25 pour cent dans les centres urbains, tandis qu'à l'échelle du pays, l'activité augmentait de 22 pour cent.

Centre Professionnel Immobilier
SIGNALÉZ 774-6931
Pierrette L. Aubin

SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

PROMOTION SPÉCIALE

6566 - Propriété 24x40', 4 c.a.c., grande remise sur ciment, 7.500 p.c., tout près de l'école et des services. Très, très propre. Occupation rapide. PIERRETTE L. AUBIN, 514-774-6931.

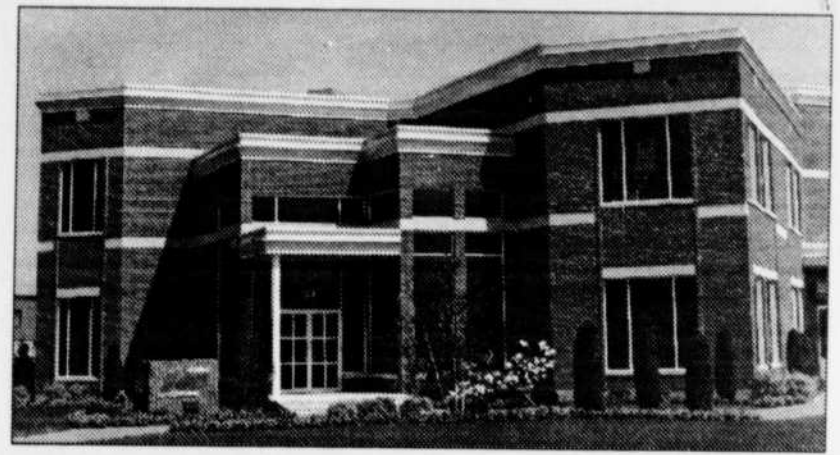
PROPRIÉTÉ RIVERAINE. Vue panoramique, environnement spécial sur rivière Yamaska. Observez du patio selon saisons: hérons, canards, outardes, le faucon plonger pour un poisson, etc. À 45 km sortie 134 de la 20. À 25 min. de Drummondville ou Mir. Cofrage de 40x36, garage annexé, 520 p.c. pont béton, 10 pièces, planchers lattes mersier et céramique, sarn avec toit cathédrale et mezzanine, taxes 1.350\$, inclus. Si désiré: outils, appareils ménagers et meubles. Tél.: (514) 779-1254. PRIX: 1635.

IMMO Versailles
Thérèse Versailles 446-6662

PRIX RÉDUIT	À VENDRE OU À LOUER
1 - BELOEIL: Vaste, éclairée, split avec 4 c.a.c., bureau, pisc., impeccable. Excellent achat.	2 - SAINT-CHARLES: Petit chalet Suisse sur terrain 16.300 p.c. Prix, 119.000\$.
SAINT-HILAIRE	BORD DE L'EAU
3 - SAINT-HILAIRE: En plein coeur de montagne. Grand, grand plein pied. Terrain plus d'un acre.	4 - BELOEIL: Authentique canadienne au charme sans pareil, condition A-1. Vue imprenable!
POUR VENTE RAPIDE!	BORD DE L'EAU
SAINT-HILAIRE Terrain boisé, Canadienne rénovée avec amour et bon goût, piscine creusée. Prix réduit.	6 - BELOEIL: Sur magnifique terrain aux arbres centenaires. Propriété style nouvelle Angleterre. A voir!

BOUCHERVILLE

Bureaux de prestige à louer



Un emplacement, déjà subdivisé, luxueusement décoré
1831 pi.ca.
Stationnement privé, tous les services

Les bureaux sont situés au 184 A, rue de Normandie, à l'étage de l'édifice Les Hebdos Montréalais
Occupation immédiate

S'adresser à: Le Groupe CONSER, courtiers d'affaires
a/s Jean-Guy Parent ou Yves Maurais
655-1334



La Capitale
Courtier immobilier agréé

MEILLEUR AGENT VENDEUR
de la succursale de Beloeil en 1995

05-13-070F



MURIELLE PLOUFFE
Agent immobilier affilié
467-1211



MAISON DE RÊVE... TRANSFERT!

Vaste pièces bien éclairées, 3 chambres au rez-de-chaussée plus 1 au sous-sol, très beau plancher en lattes de chêne blanchies. Nombreuses armoires blanches finies grain de bois. Bain tourbillon, vestibule portes françaises, sous-sol bien fini, terrain arrière privé avec ruisseau + boisé. 139,000\$. Superbel

18 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE



JEAN-FRANÇOIS LANIER, II, d.d.n.
Notaire et conseiller juridique

201, BOUL. LAURIER, BELOEIL
(QUÉBEC) J3G 4G8
TÉLÉPHONE: 536-0319

IDÉAL POUR GITE DU PASSANT

FERMETTE À VENDRE
7 CHAMBRES, FACE À LA MER, 100 ACRES
ESCUMINAC, GASPESIE (Baie Des Chaleurs)

514-467-7735

MLS

55/500 P.C.



Christine Deeks Agent immobilier affilié

Donald Auclair Agent immobilier agréé

Appelez-nous pour une évaluation marchande de votre propriété.
Please call us for a free market evaluation.

467-8777



ANDRÉE NARBONNE

24 années d'expérience à votre service Courtier affilié
«Opinion de la valeur marchande de votre propriété, SANS FRAIS.»



467-9274

1e ACHAT



1 - Cottage tout rénové, 3 c.a.c., plancher de lattes, cuisine en merisier, pces immense, sous-sol B, terrain avec arbres matures, taxes basses.

1e ACHAT



2 - TRANSFERT, Beloeil, 3 c.a.c., salon, contre bas, grande cuisine, sam, 2 sdb, sous-sol fini. URGENT.

FLANC SUD



3 - SAINT-HILAIRE: Cottage de pierre, finition int. et ext. de haute qualité, cuisine de rêve, s/m au rez-de-chaussée, 4 c.a.c., sdb en marbre, grandes pièces.

NOUVEAU



4 - Magnifique cottage, breton tout pierres, adossé à un verger, terrain 15,000 p.c. privé intime, site enchanteur. Faut voir un bijou.

FLANC SUD



5 - "NOUVEAU" Split 4 niveaux, salon et sam séparé par foyer, plan. bois, cuisine moderne, 3 c.a.c., terrain magnifique, aucun voisin arrière.

RE/AL Services Immobiliers RE/AL Expertise inc.

Pierrette Fisette
agent immobilier agréé

COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
467-6884

Sylvain Jetté
agent immobilier affilié

REPRISE DE FINANCE



6 plex entièrement rénové, bon potentiel, situé au centre-ville de Saint-Rémi à proximité de tous les services. Bons locataires. Rendement ± 23% sur 15 ans. idéal pour fonds de pension.

VOUS DÉSIREZ, VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ!

Profiter d'un savoir faire de plus de 13 ans d'expérience en immobilier. Un seul appel suffit!

REPRISE DE FINANCE

Centre Professionnel à Varennes



Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer! Financement disponible. Évaluation mun., 627-7005.

COTTAGE

À SAINT-SÉBASTIEN
Prix inscrit: 69,500\$. 9 pièces, 32,000 p.c. terr.



Faites une offre!

Résidence pour pers. âgée. Situé à Contrecoeur. Plus ou moins 30 résidents. Prix de liquidation, 150,000\$. Rénovation à effectuer. Subvention de 175,000\$ disponible.

REPRISE DE FINANCE

Restaurant à Saint-Hubert. Pouvant accueillir 285 pers. Excellent emplacement, très bon potentiel. Sup. hab. 7,891 p.c. Présentement vacant.

OTTERBURN PARK



Prix demandé 169,500\$. 366. Des Hêtres. 9 pièces, 3 c.a.c., garage, propriété impeccable.

RE/AL Courtage, investissement, gestion immobilière

VIVRE EN VILLÉGIATURE

- Terrains avec ou sans services
Construisez quand vous voulez!
- Terrains financés sur place.
0% intérêt



- Bungalow 4 saisons à partir de **48,900\$**
- Petite villas 4 saisons pour aussi peu que **3,600\$/année**

À 45 min. du Pont Champlain sur un domaine fabuleux, en bordure du lac Plage + Piscine privées - Accès au lac - Vues sur le lac

- Golf • Ski • Natation • Pêche • Sports nautiques •

DOMAINE CHAMBOURG SUR LE LAC
Autoroute 10 - Sortie 88 - À gauche sur 1 km

Ouvert 7 jours/sem. - 9h à 21h

1-800-787-5352



620530reao

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES ET AGENTS IMMOBILIERS

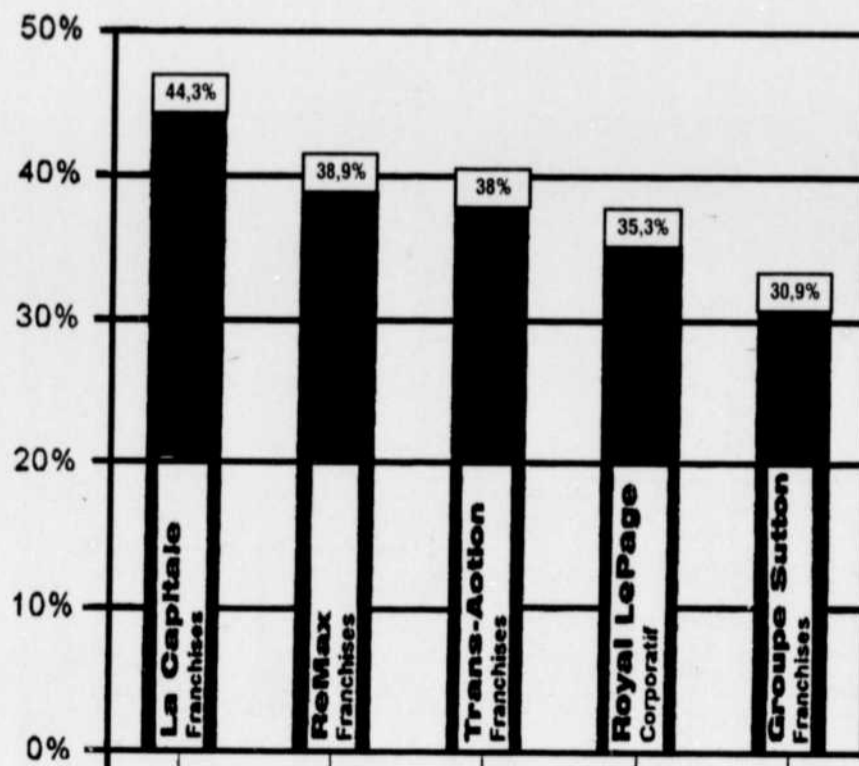
PROPRIÉTAIRES:

Avant de confier la vente de votre propriété à un agent, consultez le tableau ci-dessous pour mettre toutes les chances de votre côté.

AGENTS:

Avant de vous associer à un réseau immobilier, consultez le tableau ci-dessous car votre choix pourrait représenter pour vous de nombreuses transactions en plus ou en moins.

POURCENTAGE DE CONTRATS CONVERTIS EN VENTE.



Les données concernent le territoire desservi par la Chambre immobilière du Grand Montréal. Les pourcentages ont été obtenus en divisant le nombre de ventes de chaque organisation par le nombre de ses contrats de courtage pour la période du 1er janvier au 30 juin 1996.

Le réseau ayant vendu le plus haut pourcentage des propriétés qui lui ont été confiées est le seul réseau offrant gratuitement les GARANTIES APEC et DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES en cas de perte d'emploi. Ces 2 garanties, associées à différentes promotions, font en sorte que les agents de La Capitale attirent beaucoup plus d'acheteurs.

55-13-070B

SALLE DE RÉCEPTION À LOUER

Disponible en tout temps contenant jusqu'à 300 personnes

PRIX SPÉCIAL POUR ASSOCIATIONS

RÉUNION
RÉCEPTION
PARTY, ETC.

Demander Jacques Beaulieu ou Claude Blanchard

653-1752

1657B-15-688B

Sutton **LYSE COUTU** 446-8600

527, boul. Laurier, Beloeil
Depuis 15 ans à votre service

POUR PROFESSIONNEL

MARIA-GORETTI: 9 vastes pièces, solarium, cuisine exceptionnelle, terrain intime, impeccable, près 116.

Sutton **GILLES MARCIL, F.R.I.** 497-0822

Courier immobilier affilié
527, boul. Laurier, Beloeil

PRIVÉ 1 - Split 11 pces, 4 c.a.c., construit sur terrain 6,769 p.c. clôturé. Fen. maniv. arm. chêne, s-sol fini, plan parq., céra., tapis, chauff. élec. Près école.	AUBAINE 2 - Superbe immeuble à bureau, situé à Beloeil. Possibilité d'un revenu de 2,600\$/mois.	ACCUEILLANTE 3 - Superbe cott. 4 c.a.c., 1 sdb, 1 s.e. Plaque chauff. four enc., asp. central, thermo., pisc. cr. 16x32, grand balcon. Venez vite la visiter.
--	--	---

Sutton **GINETTE BERNIER** 446-8600 467-2333

COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ
527, boul. Laurier Beloeil

SPECIAL

1 - BELOEIL: Split 4 paliers, 3 c.a.c. + bur. planchers lattes, combustion lente, piscine creusée, terrain 10,914 p.ca.	2 - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Vous aimerez avoir un revenu ou gardez vos parents. C'est la propriété rêvée. Appelez-moi!
---	--

SPECIAL

3 - BELOEIL: Superbe cottage, impeccable, foyer au salon, thermopompe, parqueterie, cuisine très éclairée, const. supérieure.	4 - BELOEIL: Bungalow 28x44 p.c. + garage 20x28 p.c. 4 c.a.c., piscine creusée, terrain 9,327 p.c., foyer. À voir.	5 - BELOEIL: Bungalow 24x42 p.c., planchers lattes, foyer au salon, armoires chêne, fenêtres, toiture refait. À voir.	6 - MONT-SAINT-HILAIRE: Bâtisse commercial, situé route 116, superf. 4,680 p.c., terrain 20,234 p.c. Bonne condition.
---	--	---	---

PRIX RÉDUIT

1 - 4 c.a.c. à l'étage, salle fam. + foyer au r.d.c., s/sol fini, superbe terr. 10,116 p.c., excellent pour les enfants.

GRANDES PIÈCES

3 - McMASTERVILLE: Excellente québécoise tout brique 44x28 + garage 20x28, toit 1994, thermop. 1992, haie de cèdres à côtés. C'est à voir.

RÉDUIT

5 - BELOEIL: Pisc. creusée + deck 18x12, haie de cèdres 3 côtés, armoires en chêne, s/sol fini + foyer. C'est à voir.

La Capitale

RONALD (ROM) BEAUDRY 467-1211 / 467-0389

Combien vaut votre propriété?
How much is your property worth?

«CERTIFICAT»

OPINION DE VALEUR MARCHANDE

Ce certificat donne droit au porteur à une opinion de valeur marchande de sa propriété résidentielle sans frais, ni obligation.
Cette offre est valable immédiatement.

TRANSFERT

2 - OTTERBURN PARK: Bungalow de bonne qualité, sur terrain de 10,000 p.c., s/sol fini, garage double 26x29, secteur boisé et +...

C'EST À VOIR

4 - OTTERBURN PARK: Secteur boisé d'Otterburn, toit refait 1994, s/sol fini, bureau et salle d'affaires pour professionnel. A voir.

DANS LA POMMERAIE

6 - SAINT-HILAIRE: Grand bungalow 48x25 + ajout 15x12, superbe terrain clôturé + haie de cèdres, toit refait, fournaise 1993. C'est à voir.

Sutton **DIANE GRAVEL** 467-8000 446-8600

Courier immobilier affilié
Vendeur: Estimation sans frais de votre propriété

OUI! le téléphone sonne chez SUTTON

1 - BELOEIL: Bungalow rénovée, impeccable, planchers lattes chêne, foyer, terrain paysagé clôturé, piscine creusée. Prix à faire rêver.	2 - BELOEIL: Cottage bachelors, situé au-dessus du garage double, piscine creusée, secteur Villa Beloeil. URGENT.	3 - MONT-SAINT-HILAIRE: Pièce sur pièce. Numérotée, démenagée et reconstruite en 1978 sur cave de béton, tout en respectant son histoire.
4 - MONT-SAINT-HILAIRE: Près du golf, bungalow avec rénovations lui donnant un côté chaumière, cour paysagé + patio autour piscine creusée.	5 - OTTERBURN PARK: Bungalow avec terrain longeant ruisseau et territoire agricole sur rue en cul-de-sac. Vive la tranquillité pour moins de 100,000\$.	6 - SAINT-HILAIRE: Près de rte 20, ferme avec bâtiment pour chevaux adossé au golf. Réalisez votre rêve.

Sutton **BRUNO CHOLETTE** 446-8600

Agent immobilier affilié
527, boul. Laurier, Beloeil

SAINT-HILAIRE 1 - Prest. prop. dans un secteur homogène, près école De La Pommeraiie, garage, foyer, cottage exclusif sur 11,000 p.c.	UN BIJOU VENDU 2 - Bung. 10 pces, 1986, garage, face à l'îlot de verdure, dans un croissant, 11,500 p.c.	NOUVEAU 3 - Cottage ancien avec écurie pouvant servir d'ébénisterie 40x25, la campagne en ville...
---	--	--

Sutton **MONIQUE BROUILLETTE** 446-8600

Agent immobilier affilié

PANORAMIQUE 1 - Bung. coquet, beaucoup d'arbres, fleurs, un jardin, cul. ent. refait, 3 c.a.c. + 1 au s-sol, part. fini, vois. de choix. Faites vite. Libre imm.	2 - Magnifique cottage, 3 c.a.c., garage, paysagé, foyer, planchers lattes, quartier prestigieux, près des services.	BÂTISSE COMMERCIAL 3 - Très bien située, bar très achalandé, centre-ville, au dessus, bureaux. Bon revenu, bien entretenu.
--	---	--

Sutton **NICOLE BISSONNETTE** 446-8600

Agent immobilier agréé
527, boul. Laurier, Beloeil

URGENT! 1 - Aubaine à 129,000\$. Terrain de 18,000 p.c., 10 pces, solarium, pisc. cr., nombreux extras. À qui la chance?	MAISON DE VILLE 2 - Fini l'entretien... Construction 1994, impeccable. 2 grandes c.a.c., "Décormag".	99,900\$ 3 - Terrain de 10,000 p.c., grand garage détaché 24x20, 4 c.a.c., ext. refait à neuf.
--	--	--

Sutton **SYLVIE DUCHARME** 446-8600

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
527, Sir Wilfrid Laurier, Beloeil

1 - MONT-SAINT-HILAIRE: 328, Oliva Delage, Condo 5½, foyer, 2 balcons, à 2 pas de la pisc., bibliothèque.	2 - OTTERBURN PARK: 89,000\$, 3 c.a.c., bain tourbillon, foyer, garage, clôturé.	3 - BELOEIL: Split moderne, 4 c.a.c., cuisine labo, garage, clôturé. OCCASION.	4 - BELOEIL: Impeccable, clôturé, garage, marqueterie, sfm 27x35. À VOIR!
---	--	--	---

Sutton **CLAIRE RENAUD** 952-1650 - 446-8600

Agent immobilier affilié
527, boul. Laurier, BELOEIL

BELOEIL 1 - SECTEUR DE CHOIX: Bung. 4 c.a.c., planç. marq., s-sol avec foyer brique + planç. lattes Venmar, clôturé. Aucun voisin arrière.	BELOEIL, NOUVEAU 89,900\$ AUBAINE Bung. 77, garage, thermopompe, bain tourb., toit refait, 4 c.a.c., 3 sdb, 8,179 p.c. Terrain à me pas manquer.
BELOEIL 99,000\$ 3 - IMMENSE TERRAIN 10,185 P.C.: Bung. 3 c.a.c., arm. chêne, sdb 91, asphalte, balcon, toit 92, planç. marq. Secteur paisible.	SAINT-HILAIRE 99,900\$ 4 - SECTEUR RECHERCHE: Bung. 77, 4 c.a.c., 1 sdb, 1 s/eau, planç. marq., arm. chêne, 10,013 p.c. terrain, solarium avec vue de la montagne. À voir.
MARIEVILLE 129,500\$ 5 - IMPECCABLE: Cottage 1989, bain tourb., arm. mél. blanche, planchers lattes, comb. lente, garage 13x21. Secteur neuf + près rte 112 à 30 min. Mt.	BELOEIL 149,900\$ 6 - QUALITÉ ET BON GOÛT: Split 91, thermopompe, planchers lattes + céra, 4 c.a.c., 2 sdb, garage, foyer, fen. manivelle PVC et beaucoup d'extras.

CLAIRE RENAUD

La Capitale

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

600, boul. Laurier, Mail Montenach Beloeil



467-1211

990-1211



NATHALIE CLEMENT
DIRECTRICE



RENALD CAVA



MANON ST-PIERRE



MICHELINE C. ST-ARNAUD



STEVE TREMBLAY



MARIELLE ARCANDE



RICHARD BASTIEN



RONALD BEAUDRY



ROCK BENOIT



CELINE BERGERON



LIETTE COMTOIS



LOUISE MICHAUD



JEAN-MARC GAUTHIER



RICHARD GAUVIN



GHISLAINE GIRARD



ALFRED NELSEN



ELLEN CLAPE O'GALLAGHER



MICHEL PICHÉ



GISELE MONTMARQUET



DENISE MATHIEU



MURIELLE PLOUFFE



RENÉ PICHÉ



FRANCE ROSENTHAL



THERESE GAUTHIER

PRÈS ÉCOLE TOURNESOL

1 - 93,000\$. Rue sans issue, aire ouverte, très éclairé et très coquet, haies cédres, arbres matures, bain à jet tourbillon extérieur. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.

BORD DE L'EAU

2 - SAINT-HILAIRE: Prix moins que l'évaluation et négociable, maison brique, garage, solarium sur terrain 22,000 p.c. ROCK BENOIT, 467-1211.

FERME ÉQUESTRE

3 - 40 stables, randonnée pédestre dans la montagne, manège intérieur, paddock, maison, 5 minutes de la 116. MME ST-ARNAUD et MME MICHAUD, 467-1211.

LIBRE IMMÉDIATEMENT

4 - BELOEIL: Bungalow à paliers, 4 c.a.c., planç. parqueterie, s-sol fini, piscine H.T., garage détaché, terrain privé, haies. GHISLAINE GIRARD, 467-1211.

DIRECT SUR LE BORD DE L'EAU

5 - Bung. 3 c.a.c., planç. lattes, g. patio, fenestration panoramique, foyer, terr. paysager, limite de Beloeil, 5 min. de 20. GHISLAINE GIRARD, 467-1211.

69,900\$

6 - SAINT-MARC: Bung. 42x24, 3 chambres, arm. chêne avec îlot, près du Richeieu, pay. par prof., taxes 836\$. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

URGENT! BORD DE L'EAU!
NOUVEAU PRIX!
199,900\$ SAINT-HILAIRE
Superbe cottage rénové, verrière, vue direct sur rivière, garage double, disponible maintenant.
GISELE MONTMARQUET, 467-1211.

WOW! 3 SALLES DE BAINS

7 - McMASTERVILLE: 84,900\$. Tout brique 25'x53', cui. arm. chêne pale, aspir. cent., foyer, pisc., H.T. 15'x30', 16' prof. centre. n.b. éval. 87,300\$. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

OCCUP. RAPIDE, 84,900\$

8 - SAINT-JULIE: 3 c.a.c., planchers parq., s.a.m. avec p. patio don. sur apt. bois traité neuf 17x16, ent. pavée 95 pour 4 autos, clôture. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

SAINT-HILAIRE

9 - 12 pièces dont 3.5 pièces privées pour vos parents ou enfants. Secteur de choix. LOUISE MICHAUD, 467-1211.

SAINT-ROCH-SUR-RICHELIEU

10 - PRIX RÉDUIT À 66,000\$. Superbe centenaire, belle restauration déjà de fait: cuisine neuve, poêle à combustion, près des services, 4+1 c.a.c., bâtiment. A VOIR! MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.

SAINT-ANTOINE

11 - Zonage commercial, garage 2 étages 40x60 + 1 autre de 79x24x12 sur terrain de 30,000 p.c. MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.

BELOEIL

12 - Secteur rivière, superbe bung 24'x57', rénové. Beau coup d'extr. JEAN-MARC GAUTHIER, 467-1211.

VOTRE 1re MAISON

13 - BELOEIL: Superbe sdb et cui rénovée, grand terrain, toit 1990, cabanon 16x14 et plus... Prix discutable. RONALD BEAUDRY, 467-1211.

FINI LES CORVÉES
Condo de luxe, moderne et sécuritaire, au rez-de-chaussé, climatisation, garage, balcons avant et arrière.
RICHARD BASTIEN, 467-1211.

647, Montclair à St-Hilaire. Prix pour vendre: 84,000\$.
"C'est la moins chère de la pommeraie... Vite!
RENÉ PICHÉ, 467-1211.

NOUVEAU

14 - Bungalow avec garage à Beloeil, 3 c.a.c., cuisine rénovée, secteur tranquille, thermopompe, paysage prof. THERESE GAUTHIER, 467-1211.

VOTRE PARTENAIRE
MLS

YOLANDE P. DUBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
464-6725

SAINT-JEAN-BAPTISTE

1 - URGENT! Sur grand terrain paysager avec ruisseau, 3 c.a.c., sous-sol semi-fini, garage. Près de tout.

SAINT-MATHIEU

2 - Près du golf, construit 1980, duplex, revenu 11,280\$, taxes basses. Impeccable!

OTTERBURN PARK

3 - Dans un nouveau quartier, maison de qualité, 3 c.a.c., à aire ouverte, patio, garage.

OTTERBURN PARK

4 - Première maison? Très intéressante avec 3 c.a.c., sous-sol non fin, combustion lente. Terrain clôturé, piscine.

VOTRE PARTENAIRE D'ICI
MLS

IRÈNE GADBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
467-4443

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

1 - Dans un secteur recherché, face à la montagne, ce bung. 3 c.a.c., garage, rénové en 93, près des services.

TERRAIN DE 20,600 P.C.

2 - Ce magnifique, cottage en brique, garage double, foyer. Tout y est, en plus du ruisseau.

L'ESPACE ET LE CALME

3 - Sur un terrain bien paysager, ce bung. de pierres, 2 foyers, garage, piscine cr. et tout...

DANIEL GAUDETTE

SI VOUS CHERCHEZ:
-Fermettes
-Fermes
-Terres agricoles
-Boisés
-Erbrières
-Maisons ancestrales
-Etc.

RE/MAX
Résultat Maximum 787-3439 • 464-1000
Agent immobilier affilié

BELLE D'AUTREFOIS

1 - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Authentique, 2 foyers pierres, plan. pin, poutres, bain sur pattes... Fermette.

DANS UN BOISÉ

2 - Sur un beau grand terrain privé. Superbe cottage, plafond cathédrale, mezzanine, garage double détaché. St-Charles.

FERMETTE

3 - Ancestrale restaurée avec immense cachet patrimoniale, bâtiment...

40,000 P.C. BOISÉ

4 - Grande maison, garage, très privé, 25 min. de Mill., 5 min. auto. 20.

La Capitale
Courtier immobilier agréé

LOUISE MICHAUD
NOUVEAU

Superbe maison, très bien paysager, fenestration abondante. Beau secteur de Saint-Hilaire. 159,000\$. LOUISE MICHAUD, 467-1211.

Réorganisation des soins et des services sur le territoire de la Montérégie

Récemment, le conseil d'administration de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie a donné son accord de principe au cadre de référence devant mener à l'adoption définitive d'un plan de reconfiguration du réseau de la santé et des services sociaux en Montérégie.

Ce cadre de référence doit d'abord faire l'objet d'une consultation au cours de l'été et ensuite être adopté le 12 septembre. Les partenaires sous-régionaux seront alors appelés à élaborer des scénarios d'organisation de soins et des services sociaux sur une période de trois ans. Ces projets sous-régionaux devront être déposés à la Régie le 29 novembre et ils serviront à préparer le plan de reconfiguration du réseau qui devra être adopté au conseil d'administration du 23 janvier 1997.

Le document de consultation propose des mesures additionnelles telles que la redéfinition des services et leur lieu de prestation, la transformation des ressources lourdes en ressources alternatives, le développement de l'hébergement, l'implantation d'une organisation des services par programme-clientèle et l'encouragement aux différentes formes de partenariat, d'alliances stratégiques et de regroupements et ce, dans le respect des missions et de la loi.

Le cadre de référence présente également une estimation des compressions budgétaires que devrait subir la région durant la période 1997-2000 et les impacts financiers et organisationnels anticipés sur les ressources humaines, les établissements et la population.

Le plan stratégique triennal de transformation de système-Montérégie «Vers un virage santé et bien-être» adopté le 31 mai 1995 prévoyait les moyens de reconfiguration devant permettre d'améliorer la qualité des services et la performance générale du réseau. Toutefois, compte tenu de l'importance des restrictions budgétaires anticipées d'ici l'an 2000, la transformation du réseau, bien que déjà amorcée, devra se réaliser de façon plus accélérée et avec plus d'ampleur au cours des trois prochaines années.

La Régie régionale partage avec toute la collectivité le défi de moderniser son réseau de santé et bien-être. Les changements mis de l'avant questionnent les pratiques professionnelles, les styles de gestion ainsi que les comportements en matière de consommation des services de santé et des services sociaux. La mobilisation de la communauté montérégienne ne saurait être acquise sans passer par une large diffusion d'information. La Régie régionale, en collaboration avec le réseau, entend donc mettre en oeuvre un plan régional de communication visant à assurer une compréhension uniforme des changements et de leurs impacts et ainsi favoriser l'engagement du plus grand nombre de partenaires à ce projet collectif. (communiqué)

Rassemblement des familles Tifault

Bien que l'ancêtre des Tifault se soit installé sur le bord de la rivière Batiscan au début de la colonie, un des objectifs de l'association de famille «Les Tifault d'Amérique» est de rencontrer ses membres dans leur milieu. Ainsi, c'est le 3 août au Parc régional de l'Île Label à Repentigny qu'aura lieu le 13e rassemblement annuel de l'association. La journée débutera à 10 h avec café, accueil, enregistrement. Il s'agit d'un pique-nique annuel, avec tournoi de ballon-volant, épluchette de blé d'Inde et plusieurs autres activités surprises. Les participants doivent apporter leurs chaises pliantes. Renseignements: Yvon Thiffault, au 397-6130 ou au 620-4454.

RE/MAX

Re/Max Extra inc.
courtier immobilier agréé
365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000



ANDRÉ GODIN
courtier
franchise



FRANÇOIS
LANDRY



SYLVERTE
MAILHOT



YVES
MALAKOS



MARCEL
MARTINEAU



PIERRE
MILORD



ANDRÉE
NARBONNE



JOYCE
PADUANO



CARMEN
RUEL



GINETTE
TOUSIGNANT



MONICK
VIAL



PIERRE
VINCENT



FERNAND
BALADE



PAULINE
BÉLEC



JEAN-PAUL
COMTOIS



DENYSE
DURAND



RICHARD
GALIBOIS



DANIEL
GAUDETTE

IMPECCABLE

1 - SAINT-BASILE: 3 c.a.c., piscine super luxueuse... pour le prix d'un loyer. Faut voir! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000.

RETOUR

2 - SAINTE-MADELEINE: De RETOUR SUR LE MARCHÉ! Terrain exceptionnel, faites une offre, occupation IMMÉDIATE. SYLVERTE MAILHOT, 464-1000.

53,000\$

3 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: 2 chambres, cuisine, salon à aire ouverte, cui. et s.d.b. rénovées, terr. 18.000 p.c., 2 cabanons. YVES MALAKOS, 464-1000.

4 - BELOEIL: Bungalow, 4 chambres, foyer, piscine H.T., face à un parc. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

5 - MONT-SAINT-HILAIRE: Superbe bungalow, 8 pièces, toiture 1994, garage double, foyer, grand terrain, très privé, à voir! MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

UNE BONNE AFFAIRE

6 - DUPLEX, SAINT-BASILE: Rénov. 93, un duplex: un logement à soi, plus un revenu! Pensez profit, aucun voisin arrière. PIERRE MILORD, 464-1000.

NOUVEAU

7 - SAINT-HILAIRE: Magnifique bungalow, aux pièces immenses, vue sur la rivière, propriété impeccable, 139.500\$. ANDRÉE NARBONNE, 464-1000.

OTTERBURN PARK

8 - N'a jamais été habité, const. 95, 3 c.a.c. en haut, escalier, latte et marqueterie de marisier. Vraiment SUPER! 129.000\$. JOYCE PADUANO, 464-1000.



RENÉ
GAGNON



RICHARD
GAGNON



LINDA
HÉLIE



MURRAY
KNOX

SAINTE-MADELEINE

9 - Au coeur des services, offre beaucoup d'extras, 485, St-Jean-Baptiste. Info, CARMEN RUEL, 464-1000.

AIRE OUVERTE

10 - Avec plafonds cathédrales. Ce plein pied mérite d'être visité pour apprécier sa luminosité exceptionnel. Son sous-sol entièrement fini, 129.000\$. GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000.

PUIT DE LUMIÈRE

12 - SAINT-BASILE: Bungalow ensoleillé, toit et fenêtres rénovées, entrée pavé-uni. Boiserie chêne pâle, salon portes françaises, super paysagement, intime, à apprécier. PIERRE VINCENT, 464-1000.

PRESTIGIEUSE

13 - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Super cottage ensoleillé, lattes de chêne, sal et ccp avec bay-window, garage 3 autos, terrain 12.251 pi., patio 14x20. Spacieuse, n'hésitez pas! PIERRE VINCENT, 464-1000.

SAINTE-MADELEINE

15 - À vendre ou à louer, 2 c.a.c., terrain au propriétaire, service égout, aqueduc, ville, occupation immédiate. JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000.

BORD DE L'EAU

16 - Duplex résidentiel et commercial, 3 c.a.c., a été tout rénové 88, 15 pièces loué à 550\$ par mois, occupation rapide. JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000.

Vous voulez vendre
Vous voulez acheter?

Demandez un agent Re/Max
Nous avons un grand choix de maisons pour vous.

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé 365 PLACE Laurier

DEAL - DEAL

11 - Idéal pour 1^e achat, cottage jumelé, 3 c.a.c., 2 s.d.b., échangeur d'air, secteur jeune, impeccable. MONICK VIAL, 464-1000.

NID DOUILLET

14 - SAINT-BASILE-LE-GRAND: Propriété à aire ouverte, très éclairé, secteur jeune, idéal pour votre famille. PAULINE BÉLEC, 464-1000.

4 C.A.C. À L'ÉTAGE

17 - Cottage entièrement rénové, cui., s.d.b., toiture, fenêtres, planchers bois franc, s.a.m. séparée, terr. paysagé de 18.000 p.c., aucun voisin arrière. DENYSE DURAND, 464-1000.

FAUT VENDRE, 64,500\$

18 - Petit bungalow rénové de 5 pièces, mezzanine, planchers bois franc, boiserie, garage, aucun voisin arrière. Un bijou! DENYSE DURAND, 464-1000.

NOUVEAU
Bord de l'eau à St-Hilaire, 12.200 p.c. de terrain, muret en pierre, toit neuf, offert à 159.000\$.
RENE GAGNON,
464-1000

99,000\$ NÉGOCIABLE

20 - BELOEIL: Près du golf, 4 c.a.c., garage, pisc., sous-sol fini, cabanon, clôturé, etc. Pas cher. RICHARD GALIBOIS, 464-1000.

SAINT-HILAIRE, 16,892 P.C.

21 - Secteur recherché, 4 c.a.c. à l'étage, 2 1/2 s/bains, superbe propriété. DANIEL GAUDETTE, 464-1000.

62,000\$

22 - Belle d'autrefois, immense cachet, chaleureuse, vivre à l'ancienne dans le confort d'aujourd'hui. DANIEL GAUDETTE, 464-1000.

12,200\$

23 - LA PRÉSENTATION: Maison mobile à déménager 14x70, planchers lattes, bonne condition. LINDA HÉLIE, 464-1000.

83,900\$

24 - Adossé sur boisé, cottage, rénové, cuisine, planchers, portes, fenêtres, beaucoup de cachet. C'est à voir! MURRAY KNOX, 464-1000.

SUPER, 139,000\$

25 - Plus pour votre argent. Cott. 4 c.a.c. à l'étage, foyer, s-sol fini, garage + abri, adossé au bois. MURRAY KNOX, 464-1000.

VENDEUR MOTIVÉ
SAINT-HILAIRE
La Pommeraie
Bungalow + garage,
terrain superbe, int.
chaleureux, impeccable,
taxes 1.600\$.
RICHARD GAGNON,
464-1000.

REPRISE 72,000\$

26 - MONT-SAINT-HILAIRE: Condo, 2 chambres, salle à manger, foyer au salon, bien éclairé, 2 puits de lumières. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

PISCINE CREUSÉE

27 - BELOEIL: Cottage, 4 chambres, foyer, planchers bois franc, piscine creusée, près parc et école. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

PRIX RÉDUIT

28 - BELOEIL: 84.500\$, bungalow 8 pièces, planchers de lattes, grand terrain. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

ERRATUM: dans l'édition du 29 juin dernier une erreur s'est glissée, on aurait dû lire: Joyeuse confédération - Bonne Fête du Canada



SUPERMARCHÉS
Pepin



SPÉCIAUX

Du 15 au 21 JUILLET 1996

RÔTI FRANÇAIS

intérieur de ronde
bardé de gras de porc
catégorie "A"
6,59\$ kg

2,99\$
lb

Surprise
sur **P**
Prix

Plus de **50** ans à votre service!

CLAMATO
MOTT'S
régulier
ou extra épicé
1 litre

1,49\$

LAITUE
ICEBERG
produit du Québec
gr 18

59¢



KING
BAGEL

cuit au four à bois
au choix, emb. 6, 450g

1,29\$

CONCOURS

*Courez la chance de
gagner un ordinateur*

Luxxon Pro série Pentium 100
incluant Windows français
CD-ROM, imprimante couleur
valeur approx. 3 300\$

TIRAGE 31 AOÛT 96

déposez votre coupon de caisse
pour participer au concours,
fac-similé non accepté

EN COLLABORATION AVEC

SUPER
MICRO
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

TACTIQUE
INFORMATIQUE (1996)
308, boul. Laurier,
(Place Beloeil)
Beloeil, Qc

Tél.: (514) 464-6809